



Yes, you can.®

Manuale d'uso

Italiano



rea Bellis™



Confidence in posture solutions



© Invacare Rea AB

Tutte informazioni contenute sul presente documento sono aggiornate a prima della stampa. Di conseguenza, Invacare Rea AB si riserva il diritto di modificare, senza preavviso, i dati tecnici e/o le specifiche indicate, in seguito ad eventuali modifiche intervenute sui prodotti.

E' vietata la riproduzione di questo documento o parte di esso in qualunque forma essa sia (elettronica, fotocopiatura, scansione..), così come la riproduzione e/o utilizzazione delle immagini deve avere l'autorizzazione scritta di Invacare Rea AB.

Indice

Descrizione prodotto	4
NB	5
Controllo alla consegna	6
Controlli da eseguire su base giornaliera	6
Uso previsto	6
Componenti della carrozzina	7
Sollevamento della carrozzina	7
Dotazione standard	8
Colori rivestimento e telaio	8
Accessori	8-9
Dati tecnici	9
Montaggio	10-11
Regolazioni	
Seduta	12
Porta pedane	13
Pedane/Poggiapolpacci	13
Porta pedane centrale	14-15
Schienale	16-17
Braccioli	17-18
Gruppo seduta	
Carrozzina regolata con l'ausilio dell'Assistente	19
Regolazioni elettriche	20
Ricarica delle batterie	20
Ruote posteriori	21
Prolunga telaio (anteriore)	21
Altezze carrozzina	22-23
Freni	24
Freni azionati dall'assistente	24
Maniglie di spinta/impugnature di spinta	25
Dispositivi anti-ribaltamento	26
Accessori	
Poggiatesta/poggiacollo	27-28
Pedana amputati	28
Cuneo divaricatore	29
Sostegni per il busto	29-31
Trasporto	32-33
Trasporto della carrozzina a bordo di un veicolo	34
Raccomandazioni	36
Metodi di bretellaggio	36
Istruzioni di sicurezza/tecniche di spinta	37-38
Garanzia	39
Manutenzione	39
Riciclaggio	40

Descrizione prodotto

Rea™ Bellis™

Rea Bellis™ è una carrozzina dalle numerose possibilità di regolazione, dotata di una vasta gamma di accessori. Per consentirvi di valorizzare al meglio le opzioni di cui è accessoriata è fondamentale che venga testata e regolata da personale esperto. Ci auguriamo che, all'atto dell'acquisto, abbiate ricevuto alcune istruzioni e consigli in merito all'utilizzo ottimale di Rea™ Bellis™ nella vita di tutti i giorni.

Il presente manuale contiene una descrizione dei componenti della carrozzina e delle regolazioni più semplici, che vi consentiranno di trasportare e utilizzare Rea Bellis™ in piena sicurezza. Vi raccomandiamo di leggere attentamente questa guida prima di utilizzare la carrozzina.

Nel manuale troverete anche una descrizione relativa al montaggio di tutti gli accessori e qualche precisazione in merito alle regolazioni più complesse.

Vista la molteplicità di accessori e componenti di cui Rea™ Bellis™ può essere dotata precisiamo che possono sussistere delle differenze tra l'aspetto dei particolari illustrati nel presente manuale e quello dei componenti installati sulla carrozzina in vostro possesso.

Le ruote, la struttura che sostiene la seduta, le impugnature di spinta ed altri componenti di Rea™ Bellis™ soggetti a sollecitazione sono Rea™ lizzati in acciaio. I porta pedane e gli alberi dello schienale sono in alluminio di prima qualità.

Le sospensioni delle ruote piroettanti e le parti di snodo del telaio sono Rea™ lizzate in poliammide rinforzata con fibre di vetro. I braccioli sono in plastica ABS ed acciaio. La piastra seduta è in plastica ABS Rea™ lizzata termoformata, la piastra dello schienale è in legno, mentre la parte superiore in plastica. I componenti plastici sono riciclabili. Le imbottiture di seduta e schienale sono in poliestere ed il rivestimento è Rea™ lizzato in ciniglia lavabile o tessuto poliuretano elastico.

Rea Bellis™ è una carrozzina pensata per essere condotta da un assistente o dall'utente stesso ed è dotata di gruppo seduta ad inclinazione regolabile. L'angolazione dello schienale può essere registrata indipendentemente dalla seduta. I pulsanti per regolare l'inclinazione di schienale e seduta sono posizionati sulle impugnature di spinta. Rea Bellis™ è disponibile con tre diverse larghezze seduta. In ogni carrozzina è possibile regolare la larghezza e la profondità della seduta, l'altezza dello schienale, del bracciolo e dei porta pedane, nonché la larghezza tra i porta pedane stessi.

Le ruote posteriori possono essere da 20", 22" e 24" ad estrazione rapida. Esiste anche la versione transit da 16. Le ruote possono essere spostate in 16 diverse posizioni. Le ruote anteriori piroettanti sono da 140-200 mm. Le ruote possono essere con pneumatici o semi-piene.

I braccioli hanno una imbottitura soffice in Dartex e possono essere facilmente smontati

Lo schienale è estraibile così da facilitare il carico a bordo di un veicolo.

Sulla carrozzina vanno montati esclusivamente gli accessori approvati e forniti da Invacare. La manutenzione sul modello Rea™ Bellis™ deve essere eseguita regolarmente da un tecnico competente ed autorizzato o dal personale specializzato Invacare.

Il presente manuale include una descrizione delle parti della carrozzina, semplici regolazioni, come montare alcuni optional ed accessori, come usare la Rea™ Bellis™ in sicurezza e come trasportarla.

Il manuale deve essere sempre consegnato all'utente.



Questo simbolo significa “Pericolo”

Vi invitiamo a leggere con attenzione i punti elencati nel seguente paragrafo in cui sono riportati alcuni aspetti relativi alla vostra sicurezza personale!

Invacare non si assume alcuna responsabilità in caso di modifiche al prodotto eseguite da personale non autorizzato. Ci riserviamo il diritto di apportare cambiamenti a materiale e specifiche senza pRea™ avviso.

La mancata osservanza delle istruzioni di seguito fornite può essere causa di lesioni personali e/o danni al prodotto.

- Prima di utilizzare la carrozzina vi invitiamo a verificare:
 - che tutti i componenti siano saldamente fissati sul telaio.
 - che tutte le ruote, viti e bulloni siano correttamente serrati
 - che tutti i freni e i dispositivi anti-ribaltamento funzionino perfettamente
- Non sollevare mai la carrozzina afferrandola per i braccioli estraibili, i porta pedane, il tensore schienale, o le impugnature di spinta.
- Azionare sempre i freni della carrozzina prima di salire o scendere dalla stessa.
- Non sostare mai in piedi sulle pedane salendo o scendendo dalla carrozzina, onde evitare rischi di ribaltamento.
- Il rischio di ribaltamento aumenta se si operano delle modifiche all'inclinazione della seduta.
- Prestare attenzione agli anelli corrimano, sono infatti soggetti a surriscaldamento per effetto della frizione e potrebbero procurare lesioni alle mani.
- Usare il dispositivo anti-ribaltamento ogniqualvolta lo si ritenga necessario.
- Non dimenticate che l'efficacia dei freni azionati dall'operatore risulta ridotta su pavimentazioni bagnate, scivolose o in pendenza.
- Assicurarsi che le ruote motrici siano saldamente fissate.
- E' severamente proibito smontare le ruote motrici quando l'utilizzatore si trova sulla carrozzina.
- Controllare sempre la tensione delle fasce in velcro dello schienale, il loro allentamento può causare il ribaltamento della carrozzina o altre lesioni.
- Alcuni componenti della carrozzina quali il telaio o il rivestimento possono raggiungere temperature anche superiori ai 41 gradi se esposti alla luce solare per lunghi periodi di tempo.
- Il rischio di impigliamento è più significativo quando si inclinano lo schienale o la seduta
- All'atto del montaggio degli accessori fare attenzione al rischio di impigliamento (dita).
- La larghezza della seduta non deve mai essere regolata in modo tale che la parte interna dei braccioli eserciti una pressione ai lati del bacino.
- Si raccomanda di dotare la carrozzina di speciali adattatori per ruote piroettanti quando la seduta è regolata in posizione di massimo avanzamento.

Controllo alla consegna

Verificare che tutti i componenti siano conformi a quanto specificato nel bollettino di consegna. Eventuali danni subiti durante il trasporto andranno immediatamente contestati al vettore. Conservare tutti gli imballi finché la società di trasporto non abbia controllato la merce e si sia raggiunto un accordo in merito alla sua conformità.

Controlli da eseguire su base giornaliera

Verificare che i seguenti componenti siano correttamente assemblati sulla carrozzina:

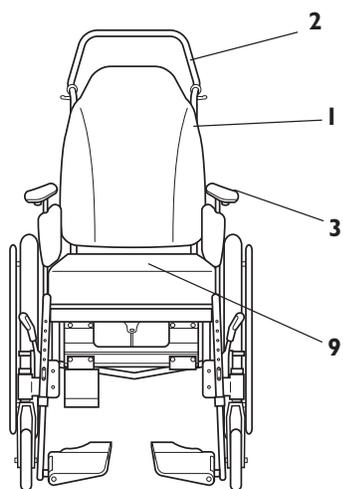
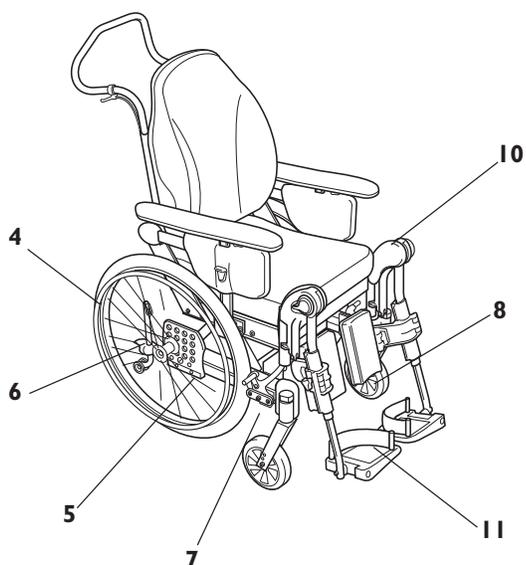
- Ruote
- Schienale
- Dispositivo anti-ribaltamento
- Impugnature di spinta
- Poggiapiedi

Uso previsto

Rea Bellis™ è una carrozzina manuale confortevole, pensata per i pazienti che desiderano una seduta comoda e un elevato sostegno. L'inclinazione del sedile e dello schienale sono regolabili, in modo da ridurre la pressione sul corpo dell'utilizzatore. La carrozzina Rea™ Bellis™ è molto semplice da condurre. Le regolazioni della ruota posteriore, tramite l'apposita piastra, consentono di agevolare le diverse caratteristiche di spinta. La barra di spinta sagomata, inoltre facilita il compito dell'eventuale assistente nella guida dell'ausilio.

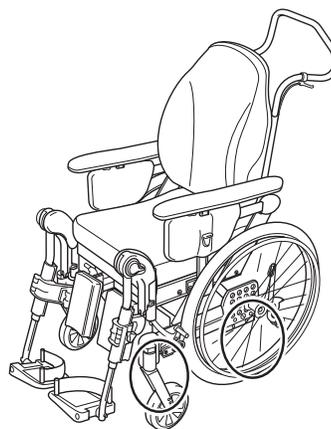
- Rea™ Bellis™ è concepita per uso interno ed esterno, su superfici asciutte e relativamente lisce. Non deve essere utilizzata in caso di forti piogge o su superfici coperte da neve o scivolose, sull'erba umida o in presenza di pendenze.
- Il peso massimo consentito per l'utilizzatore è di 150 kg con seduta di larghezza 49-51 o 53 cm, altrimenti la portata è di 125 kg.
- La durata di esercizio della carrozzina dipende dall'uso che se ne fa, dal grado di attività del paziente e dalla cura e manutenzione che le si riserva.

Componenti della carrozzina



1. Schienale
2. Manopole di spinta
3. Bracciolo
4. Ruote posteriori
5. Piastra regolazione ruote posteriori
6. Dispositivo antiribaltamento
7. Freno
8. Ruote anteriori
9. Sedile
10. Portapedane
11. Poggiapiedi

Sollevate la carrozzina prendendola esclusivamente per il telaio (vedi punti indicati nel disegno). Quanto sopra vale in qualsiasi circostanza, con l'utilizzatore seduto sulla carrozzina o meno. **NON** sollevate mai l'ausilio afferrandolo per i braccioli estraibili o per i Portapedane. Assicuratevi che lo schienale e la barra di spinta siano saldamente bloccati in posizione.



Versione standard

Larghezza seduta	39*-41-43* cm ** 44*-46-48* cm ** 49*-51-53* cm
Profondità seduta	42-54 cm
Altezza schienale	62,5 + 20cm senza cuscino * con bracciolo Nice ** Non per Rea™ 150

Colori rivestimento e telaio

Rivestimento (tappezzeria)	Velluto Grigio TR32 Dartex Grigio TR23
Colori telaio	Grigio perla

Accessori

Rea™ Bellis™ dispone di una vasta gamma di accessori e di opzioni, alcuni dei quali potrebbero non essere disponibili in tutti i paesi.

Schienale	Scocca rigida Tensionabile **
Cuscino Schienale	Laguna Mistral 2 Passad 2 Shoulder High 05 Vicair Multifunctional
Rivestimenti Schienale	Thin, 04** Lateral 05**
Seduta	Standard a profondità regolabile
Imbottiture seduta	Flo-Shape Vicair Multifunctional
Comando inclinazione seduta e schienale	Versione manuale a cura assistente/paziente Versione elettrica a cura assistente/paziente
Portapedane	Regolabile in inclinazione Ad angolo fisso Per paziente amputato Centrale **
Poggiapiedi	Ribaltabile Multiregolabile Prolunga poggiapiedi** Cinturino ferma talloni
Braccioli	Ad altezza regolabile Per pazienti emiplegici Con sistema di blocco
Ruote piroettanti	da 125-200 mm, (125** e 150**) pneumatiche o piene, larghe o strette

Ruote posteriori

Freno

Altre dotazioni

16" **, 20", 22" o 24" pneumatiche o piene

Azionato dall'assistente

A tamburo

Per monocomando

Dispositivi antiribaltamento

Catarifrangenti

Vassoio

Pompa

Porta bastone

Borsa carrozzina

Cinghia

Poggiatesta

Poggiacollo

Poggiatesta con sostegni laterali

Barra di spinta

Maniglione di spinta

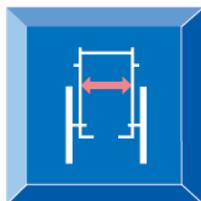
Divaricatore

Traversa in plastica

Supporti laterali per il tronco

** = Non per Rea™ 150

Dati tecnici – Rea™ Bellis™



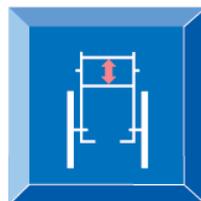
41, 46, 51 cm



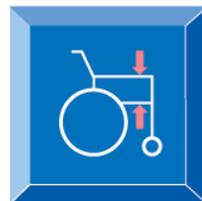
40–52 cm



36– 48,5 cm



55,5+15 cm
(con 10 cm di cuscino)



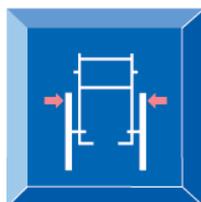
23–33 cm



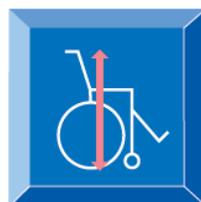
29–51 cm



-1°–+15°



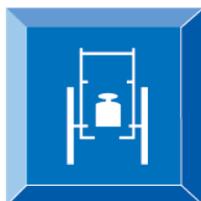
SW +24,5 cm



110 cm



92–104 cm



31,5 kg



max 150* kg



Peso per il trasporto:
20 kg



0°–30°



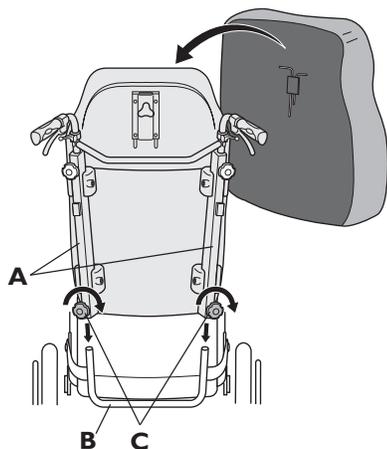
Punto di aggancio***
Testato

* = Portata 150 kg | con seduta di larghezza 49-51 o 53 cm, altrimenti la portata è di 125 kg.

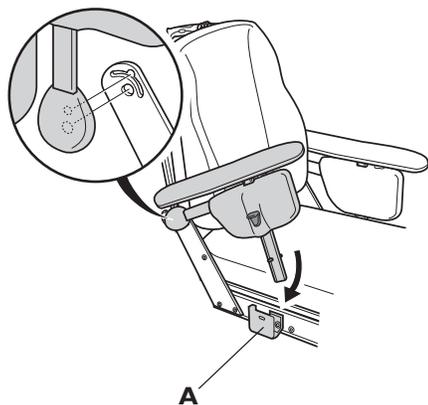
*** = Questa carrozzina risponde alla norma ISO 7176 nella configurazione standard. L'uso con altre configurazioni NON è stato testato. Controllare la sezione "RAPPORTO TEST DI RITENUTA DINAMICA" per vedere la configurazione adottata per il test. In ogni caso l'utilizzatore deve salire sul sedile dell'auto e utilizzare le cinture di sicurezza e/o tutti i sistemi di bretellaggio montati a bordo del veicolo.

Montaggio

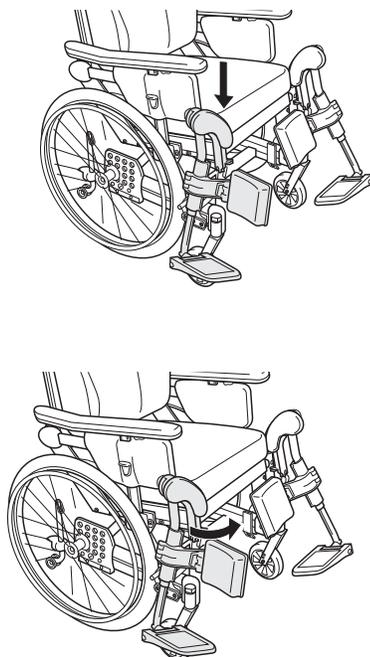
1.



2.



3a.



Al ricevimento della carrozzina occorrerà provvedere a montare lo schienale, i braccioli e i Portapedane. L'installazione è semplice e non richiede alcun utensile.

1. Schienale

Per montare lo schienale sulla carrozzina occorre inserire gli alberi (A) dello schienale stesso nei tubi dell'ausilio (B). Accertatevi che lo schienale sia stato spinto il più possibile verso il basso. Bloccare in posizione serrando i volantini (C).

Fissare l'imbottitura allo schienale facendo aderire le fascette in Velcro.



Verificare che lo schienale sia saldamente bloccato in posizione!



Quando usate il vecchio modello di schienale della Bellis™, è necessario acquistare un kit adattatore.

2. Braccioli

Per montare i braccioli è necessario inserirli sulla piastra di attacco e poi farli ruotare fino a spingerli a fondo nei rispettivi attacchi ai lati della seduta.

3. Portapedane regolabili/Portapedane fissi

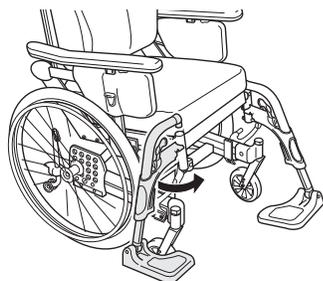
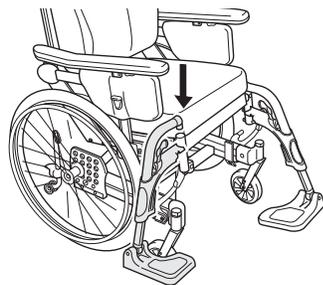
La carrozzina può essere dotata di portapedane regolabili o portapedane fissi.

3a. Portapedane regolabili

Per montare il portapedane occorre che il tubo all'estremità superiore del dispositivo venga spinto sul tubolare della struttura della carrozzina. Durante l'inserimento i portapedane vanno orientati verso l'esterno. Per evitare che i portapedane entrino in collisione con i freni, attivateli sempre prima di montare o smontare i portapedane.

Attenzione! Bloccare i portapedane ruotandoli verso l'interno. I portapedane si bloccano automaticamente in posizione e non c'è il rischio che si staccino dalla carrozzina.

3b.

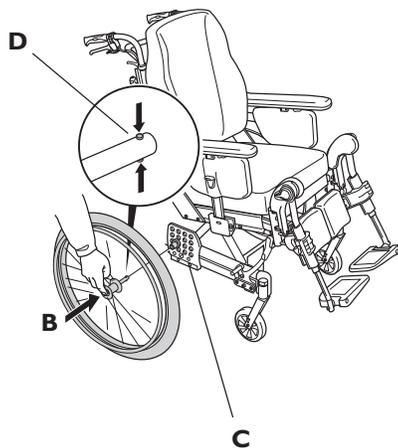


3b. Portapedane fissi

Per montare i portapedane fissi occorre che il tubo all'estremità superiore del dispositivo venga spinto sul tubolare della struttura della carrozzina. Durante l'inserimento i portapedane fissi vanno orientati verso l'esterno.

Attenzione! Bloccare i portapedane fissi ruotandoli verso l'interno. I portapedane fissi si bloccano automaticamente in posizione e non c'è il rischio che si stacchino dalla carrozzina.

4.



4. Ruota posteriore

La ruota posteriore viene inserita premendo il pulsante B che si trova al centro del mozzo e mantenendolo premuto mentre l'asse della ruota stessa viene introdotto nell'attacco (C) sulla ruota posteriore. E' importante che la ruota venga posizionata correttamente e che il fermo di bloccaggio (D) mantenga la stessa saldamente in posizione.



E' estremamente importante verificare che il fermo di bloccaggio abbia effettivamente fissato la ruota in posizione una volta che il pulsante centrale viene rilasciato. Afferrare le ruote e cercare di staccarle. Questo NON dovrebbe risultare possibile.

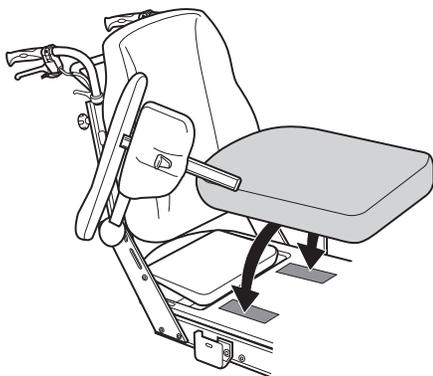
Regolazioni

SEDUTA

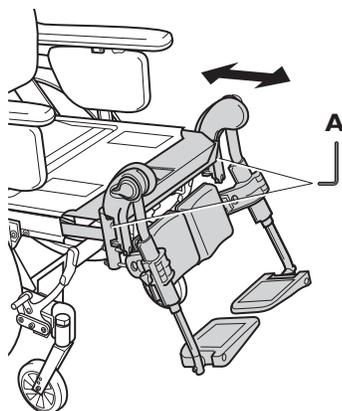
1.



2.

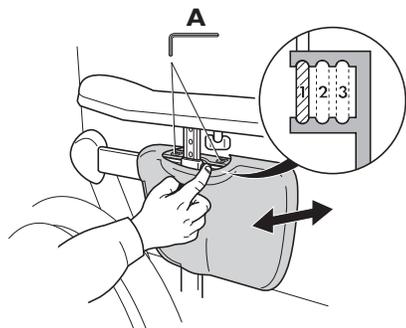


3.



Utensili: chiave a brugola da 5 mm

4.



Utensili: chiave a brugola da 4 mm

1. Piastra sedile

Rea™ Bellis™ è dotata di una piastra del sedile progettato per garantire stabilità e un ottimo comfort.

2. Cuscino sedile

Il cuscino del sedile è fissato alla piastra sedile tramite delle fasce in Velcro.

3. Regolazione della profondità seduta

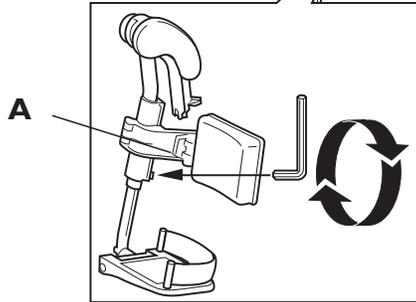
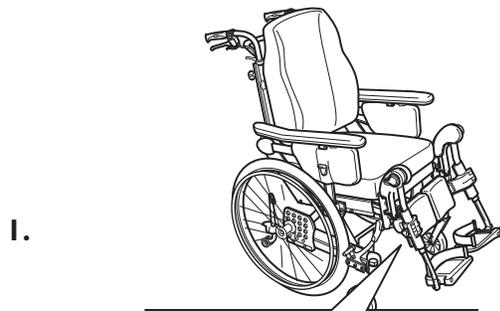
Allentare i fermi dei porta pedane e ruotare i dispositivi verso l'esterno. Allentare quindi le due viti (A) utilizzando una chiave a brugola. Precisiamo che le viti vanno svitate solo di qualche giro e non completamente. Sollevare leggermente l'imbottitura del sedile. Afferrare il bordo anteriore della struttura che sostiene la seduta e tirarlo, assieme all'imbottitura, fino a raggiungere la posizione desiderata. Ribloccare entrambe le viti (A).

Per ottenere una regolazione fine in cm della profondità, potete usare le indicazioni riportate sulla piastra in plastica. Ricordare che aumenta il rischio di ribaltamento in avanti quando aumentate la profondità della seduta.

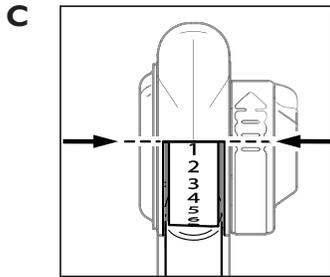
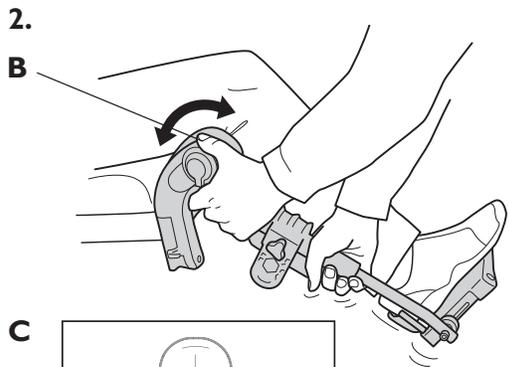
4. Larghezza seduta (solo con braccioli ribaltabili)

Per regolare la larghezza della seduta è sufficiente spostare i supporti laterali. Muovere con cura il rivestimento, portandolo tutto da un lato. Allentare le due viti (A) con una chiave a brugola da 4 mm. e spostare i supporti laterali nella posizione desiderata. Sono disponibili tre posizioni: la pos. 1 per una seduta più stretta e la pos.3 per allargare al massimo l'ampiezza.

PORTAPEDANE INCLINABILI



Utensili: chiave a brugola da 5 mm



I portapedane inclinabili sostengono le gambe e riducono le pressioni corporee. Possono essere usati anche nel caso di gambe fasciate, ma **NON** ingessate. I portapedane devono essere sempre utilizzati in combinazione con poggia polpacci, poggie piedi e cinturini ferma talloni.

La regolazione in altezza ed inclinazione dei portapedane è essenziale per assicurare all'utilizzatore una corretta posizione seduta e un adeguato sostegno posturale.

1. Come regolare in altezza i poggia piedi

Per regolare l'altezza delle pedane poggia piedi è sufficiente svitare di un giro la vite (A) con l'ausilio di una chiave a brugola. Spostare il tubo fino a raggiungere l'altezza desiderata e finché la vite (grano) non vada ad inserirsi in uno degli alloggiamenti presenti sul tubo. A regolazione eseguita bloccare nuovamente la vite.

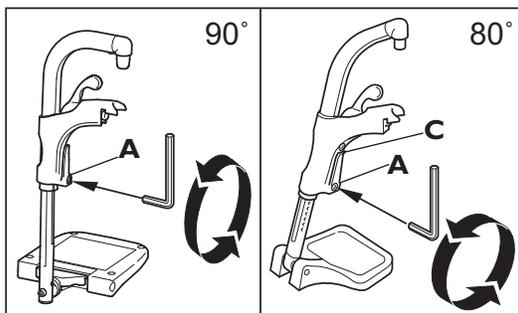
2. Come regolare in inclinazione i portapedane inclinabili

Con una mano tirare e ruotare verso l'alto la leva di sblocco (B) presente sullo snodo, mentre con l'altra sostenere il tubo del portapedane. Quando è stato raggiunto l'angolo desiderato, lasciare la leva (B) e il tubo si bloccherà su una delle 7 posizioni presenti sulla ghiera interna (C).

 **NON** mettere alcun oggetto pesante o non far sedere i bambini sui portapedane. Il meccanismo di regolazione si può danneggiare irrimediabilmente.

 La distanza tra la parte più bassa del poggia piedi e il suolo deve essere di almeno 40 mm.

PORTAPEDANE ANGOLO FISSO



Utensili: chiave a brugola da 5 mm

Come regolare in altezza i poggia piedi

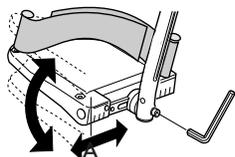
Per regolare l'altezza delle pedane poggia piedi è sufficiente svitare di un giro la vite (A) con l'ausilio di una chiave a brugola. Spostare il tubo fino a raggiungere l'altezza desiderata e finché la vite (grano) non vada ad inserirsi in uno degli alloggiamenti presenti sul tubo. A regolazione eseguita bloccare nuovamente la vite.

NOTA: **NON** toccare la vite superiore (C).

 La distanza tra la parte più bassa del poggia piedi e il suolo deve essere di almeno 40 mm.

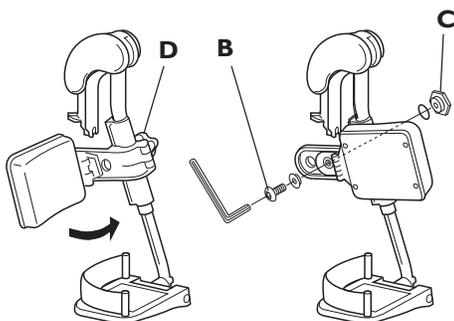
POGGIAPIEDI/ POGGIAPOLPACCI

1.



Utensili: chiave a brugola da 5 mm

2.



Utensili: chiave a brugola da 5 mm

1. Poggiatesti ad inclinazione regolabile

Regolare l'inclinazione e la profondità allentando con una chiave a brugola da 5 mm la vite (A) in corrispondenza dell'attacco della pedana. Regolare la pedana nella posizione desiderata e ribloccare la vite.



Evitare di appoggiare qualsiasi oggetto sulla pedana quando la vite è allentata.



In caso di rischio di lesioni per l'utilizzatore è possibile sfruttare diverse posizioni di regolazione della pedana; in questo caso si consiglia di registrare la stessa nella posizione più idonea all'uso previsto.

2. Poggiatesti regolabili

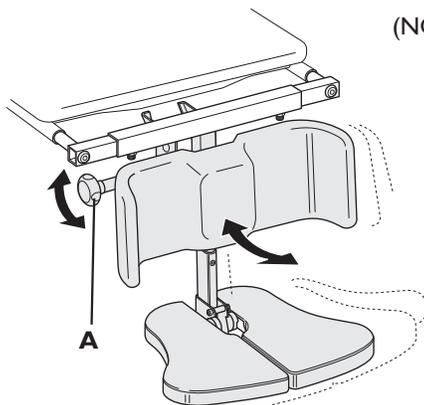
I poggiatesti sono regolabili a quattro diverse profondità. Portare il poggiatesti in avanti. Svitare la vite (B) con l'aiuto di una chiave a brugola da 5 mm. Togliere il bullone (C) sul lato opposto e applicarlo in corrispondenza del successivo foro di attacco. Spostare il poggiatesti nella nuova posizione e bloccarlo mediante la vite.

L'altezza dei poggiatesti può essere facilmente regolata mediante il volante (D).

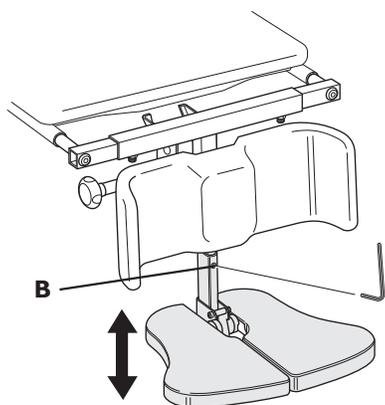
PORTA PEDANE CENTRALE

(NON PER REA™ 150)

1.



2/1.



1. Per regolare il porta pedane all'angolazione desiderata utilizzare l'apposito volante (A).



Nel regolare l'inclinazione del porta pedane centrale accertarsi di allentare il volante con una mano e di afferrarne la pedana con l'altra, per non rimanere intrappolati con le dita (o compromettere la sicurezza di altri).



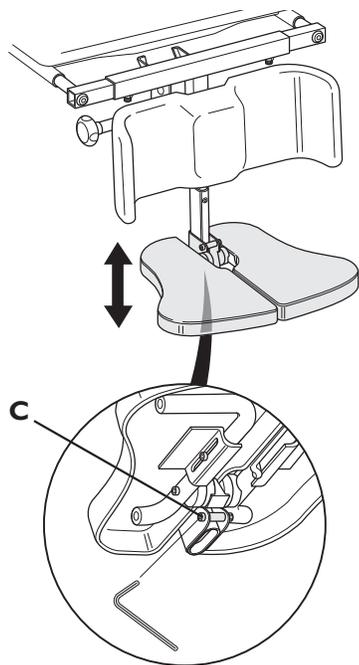
Quando la seduta è inclinata in avanti, nel caso in cui l'altezza dei porta pedane sia considerevole e quella della seduta ridotta, sussiste il rischio che il porta pedane vada a sbattere sul pavimento e possa causare dei danni.

2. Per regolare l'altezza del porta pedane seguire una delle due procedure di seguito descritte:

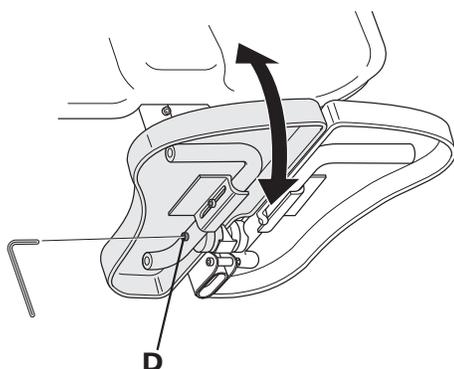
Alternativa 1:

allentare la vite a brugola (B) con una chiave a brugola da 5 mm sul frontale del tubo telescopico; portare la pedana all'altezza desiderata e quindi bloccarla in posizione stringendo la vite a brugola.

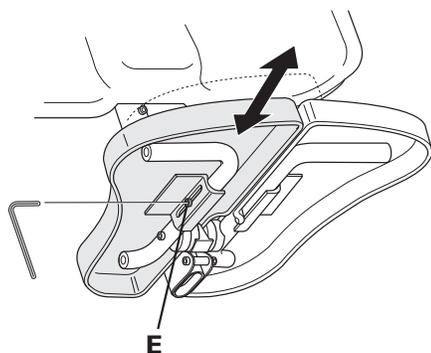
2/2.



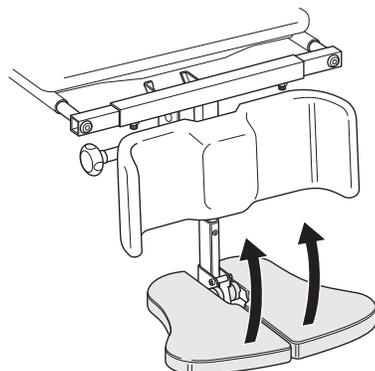
3.



4.



5.



Alternativa 2:

allentare la vite a brugola (C) in corrispondenza dell'attacco del porta pedane, come illustrato in figura. Portare all'altezza desiderata e quindi ribloccare la vite.

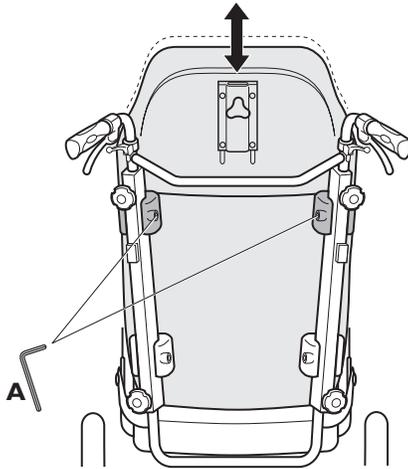
3. Allentare la vite posteriore (D) sul lato del tubo e regolare il porta pedane all'inclinazione desiderata. Ribloccare la vite. Ripetere la stessa procedura per registrare l'inclinazione dell'altro porta pedane.

4. Allentare la vite anteriore (E) sul lato del tubo per regolare la profondità del porta pedane. Una volta ottenuta la profondità desiderata ribloccare la vite. Ripetere la medesima procedura per regolare la profondità dell'altro porta pedane.

5. Se richiesto é possibile inclinare i porta pedane anche verso l'alto.

SCHIENALE

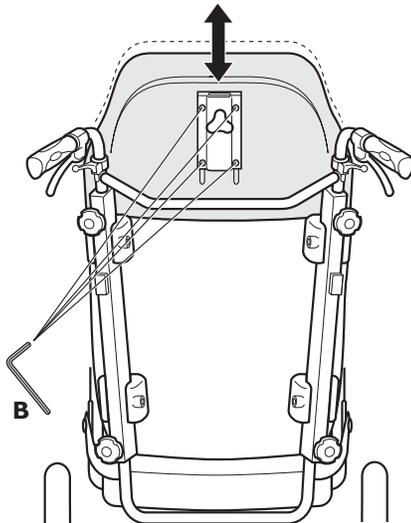
1.



Piastra schienale

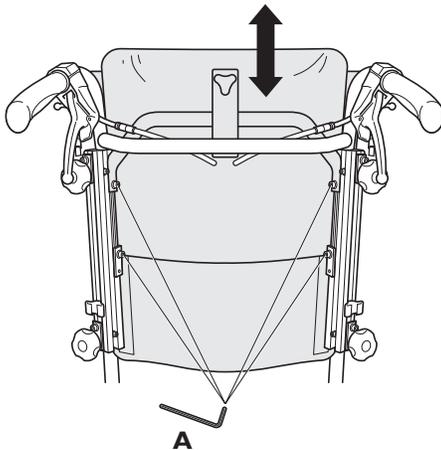
1. La piastra schienale si regola facilmente (+10 cm) allentando le due viti superiori (A) con l'ausilio di una chiave a brugola da 5 mm. Posizionare all'altezza desiderata, quindi ribloccare le viti.

2.



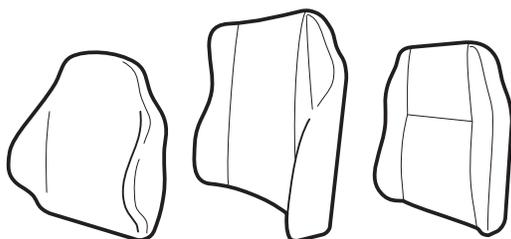
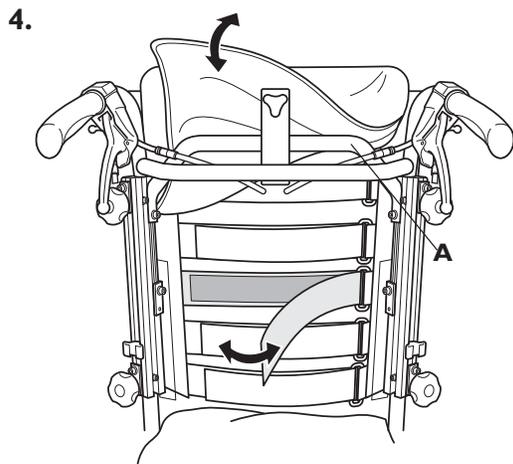
2. La sezione superiore è regolabile a due diverse altezze ed è facilmente removibile, (per imbottiture schienale inferiore). Allentare le viti (B) utilizzando una chiave a brugola da 5 mm ed alzare la piastra schienale fino alla massima altezza possibile. Per toglierla, allentare completamente le viti (B) ed estrarle. Quindi ripristinare l'attacco del poggiatesta e serrare nuovamente le viti (B).

3.



Regolazione tensione (non per Rea™ I50)

3. Per aumentare l'altezza (+12,5 cm), allentare la vite (A) e tirare verso l'alto la struttura dello schienale.



4. Per adattare lo schienale all'utilizzatore allentare le fasce in velcro, tenderle nei punti in cui si necessita di un sostegno deciso, quindi procedere all'adattamento in tutti gli altri punti. Assicurarsi che l'imbottitura non blocchi le fasce in corrispondenza del sistema di attacco con velcro.



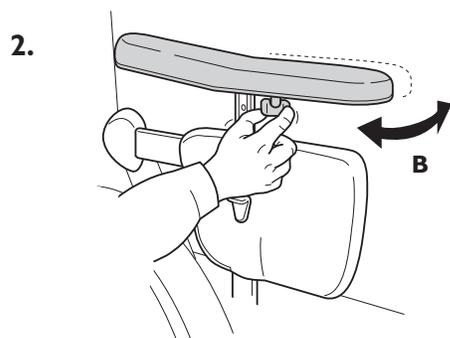
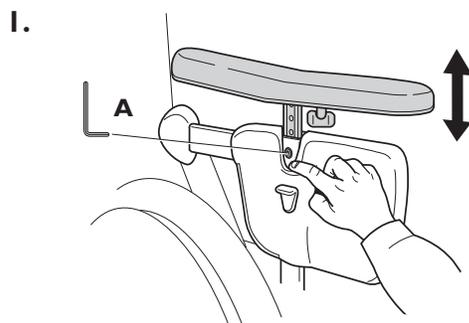
Controllare che le fasce in velcro non siano eccessivamente allentate, questo infatti comporterebbe un contatto tra la schiena e l'arco superiore dello schienale (A) che potrebbe causare lesioni all'utilizzatore.

Imbottiture schienale

Le tre imbottiture dello schienale sostengono la vita, le spalle o i fianchi, e si inseriscono perfettamente nella piastra schienale e nella parte posteriore tensionabile.

Assicurarsi che le imbottiture schienale e i coprischienale tensionabili ricoprano la parte superiore del tubo.

BRACCIOLI RIBALTABILI



Braccioli ribaltabili "Nice"

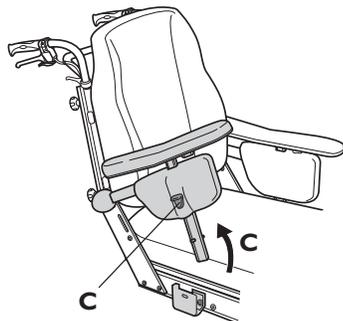
1. Altezza braccioli

Per regolare l'altezza dei braccioli è sufficiente tirare delicatamente da un lato il rivestimento che li ricopre e quindi svitare la vite (A) con una chiave a brugola da 5 mm. Portare all'altezza desiderata e quindi serrare la vite.

2. Profondità braccioli

Per regolare la profondità dei braccioli occorre allentare il volantino (B), portare i braccioli nella posizione desiderata e quindi serrare il volantino.

3.



3. Braccioli ribaltabili “Nice”

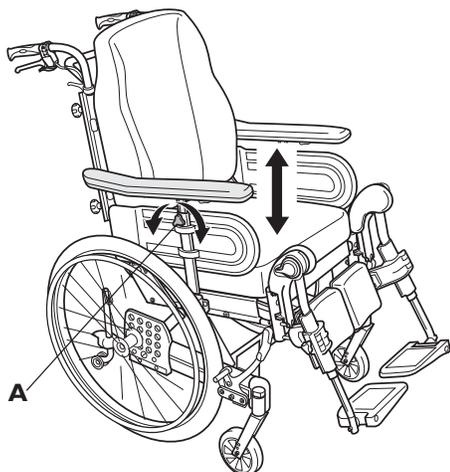
I braccioli possono essere ribaltati verso l'alto; per fare ciò spingere verso l'alto la leva (C) e contemporaneamente sollevare i braccioli.



Attenzione al rischio di rimanere intrappolati con le dita tra lo schienale e i braccioli!

BRACCIOLI ESTRAIBILI E REGOLABILI IN ALTEZZA

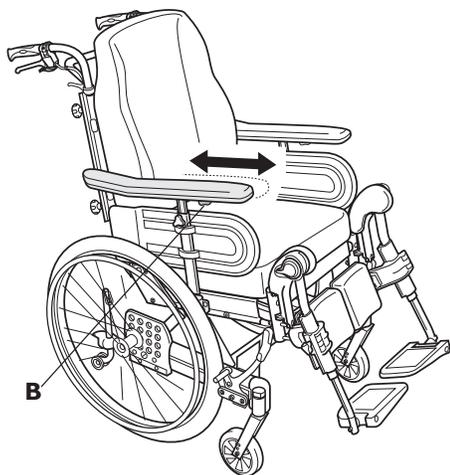
1.



1. Altezza braccioli

Per regolare l'altezza dei braccioli è sufficiente svitare il pomello (A), portare il bracciolo all'altezza desiderata e poi richiudere il pomello.

2.



2. Profondità braccioli

Per regolare la profondità dei braccioli occorre allentare il volantino (B), portare i braccioli nella posizione desiderata e quindi serrare il volantino.

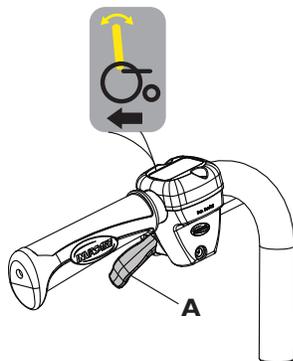
Gruppo seduta

CARROZZINA REGOLATA CON L'AUSILIO DELL'ASSISTENTE

La carrozzina è dotata di regolazioni della seduta azionabili dall'assistente. E' possibile variare l'inclinazione dello schienale e il basculamento della seduta in maniera indipendente. Queste due funzioni possono essere eseguite manualmente oppure tramite un comando elettrico.

 Durante la regolazione dell'inclinazione schienale prestare attenzione che le dita dell'assistente o dell'utilizzatore non rimangano intrappolate tra lo schienale e il bracciolo.

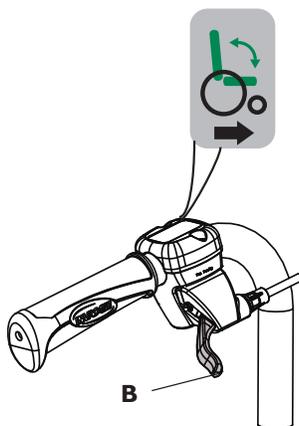
1.



1. Regolazione dell'inclinazione schienale

Per regolare l'inclinazione schienale, tirare verso l'alto la leva gialla a sinistra (A) e, mantenendola in tale posizione, spingere lo schienale in avanti o all'indietro fino a ottenere l'inclinazione desiderata. Rilasciare la leva (A).

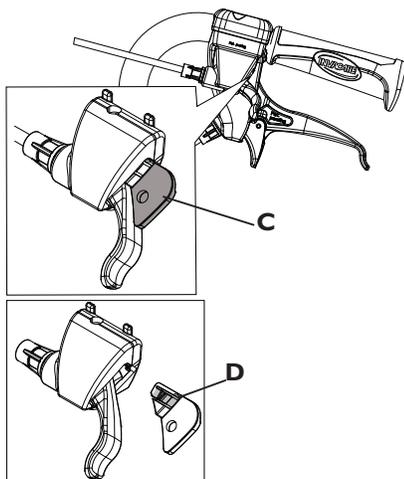
2.



2. Regolazione dell'inclinazione gruppo sedile

Per inclinare il gruppo sedile (sedile e schienale), tirare verso l'alto la leva verde a destra (B) e, mantenendola in tale posizione, inclinare il gruppo sedile nella posizione desiderata. Rilasciare la leva (B).

3.



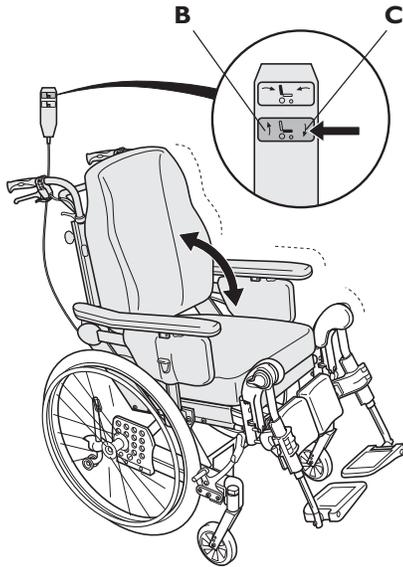
3. Blocco posizione

Il blocco posizione (C) permette di fissare l'inclinazione del gruppo sedile e/o dello schienale in una determinata posizione. Inclinare il sedile e lo schienale nella posizione desiderata e inserire il blocco posizione. La posizione ora è fissata e non può essere modificata.

Per rimuovere il blocco posizione, premere il piolo di plastica (D) avvalendosi di un piccolo utensile e poi estrarre il blocco (C) dalla fessura.

REGOLAZIONI ELETTRICHE

1.



1. Regolazione inclinazione

Per inclinare il gruppo seduta (sedile e schienale) utilizzare i pulsanti nella parte bassa del comando manuale. Premere (B) per regolare l'angolazione del gruppo seduta all'indietro o (C) per regolare l'angolazione in avanti.

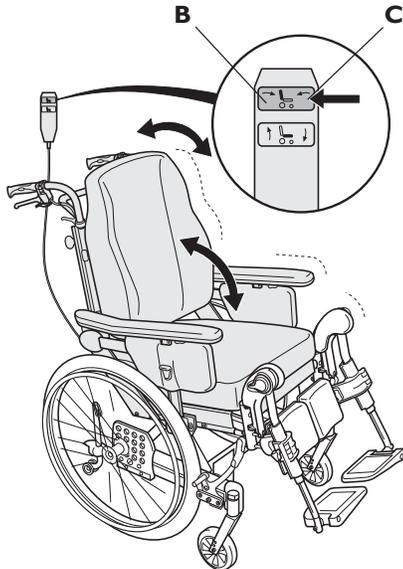


Il comando manuale deve essere utilizzato unicamente dal personale autorizzato.



Il rischio di schiacciamento delle dita è maggiore nelle regolazioni eseguite elettricamente rispetto a quelle condotte in manuale. Si invita a vigilare e prestare attenzione in quanto un bambino potrebbe operare sui comandi previsti e rimanere intrappolato durante le regolazioni o cRea™ re situazioni rischiose per l'utilizzatore.

2.



2. Regolazione angolazione schienale

Per regolare l'angolazione dello schienale utilizzare i pulsanti nella parte alta del comando manuale. Premere (B) per regolare l'angolazione in avanti o (C) per orientare lo schienale all'indietro.

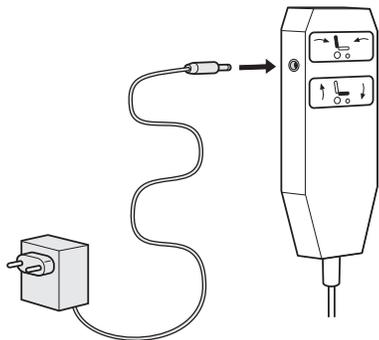


Il rischio di schiacciamento delle dita è maggiore nelle regolazioni eseguite elettricamente rispetto a quelle condotte in manuale. Si invita a vigilare e prestare attenzione in quanto un bambino potrebbe operare sui comandi previsti e rimanere intrappolato durante le regolazioni o cRea™ re situazioni rischiose per l'utilizzatore.



Il comando manuale deve essere utilizzato unicamente dal personale autorizzato.

3.



3. Ricarica delle batterie

Se l'inclinazione della carrozzina viene regolata elettricamente è necessario provvedere regolarmente alla ricarica delle batterie. Se la funzione di regolazione dell'inclinazione è stata utilizzata nel corso della giornata si raccomanda di utilizzare il caricabatterie durante le ore notturne.

Per ricarica la batteria è sufficiente collegare ad una presa di corrente il caricatore fornito con la carrozzina e quindi inserire il connettore del cavo di ricarica nell'apposita presa prevista sul fianco del comando manuale.

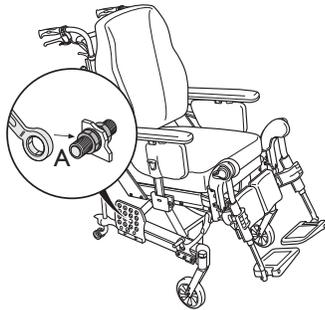
Una ricarica completa di una batteria scarica al 50% richiede circa 12 ore.



Gli interventi sul comando manuale sono riservati esclusivamente al personale autorizzato.

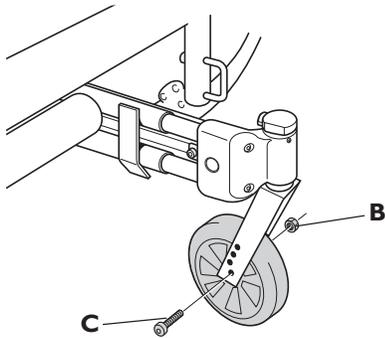
RUOTE POSTERIORI

1.



Utensili: chiave fissa da 24 mm

2.



Utensili: chiave fissa da 13 mm

1. Ruote posteriori

E' possibile variare l'altezza della seduta spostando l'attacco della ruota posteriore nella posizione desiderata. Se viene cambiata l'altezza della ruota posteriore occorrerà regolare di conseguenza anche quella delle ruote anteriori piroettanti. Il fianco del telaio deve essere orizzontale. Allentare la sede dell'asse (A) utilizzando una chiave fissa a settore da 24 mm. Dopo aver selezionato la posizione adeguata accertarsi di serrare saldamente la sede dell'asse. La boccola deve essere chiusa con una chiave dinamometrica calibrata a 40 Nm.

La figura a lato rappresenta le diverse posizioni della ruota posteriore, che dipendono dalle dimensioni della ruota stessa.

2. Ruote piroettanti anteriori

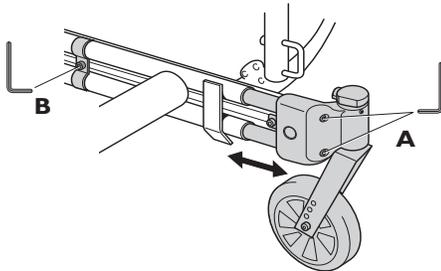
Per spostare le ruote piroettanti é sufficiente allentare il dado (B), portare la vite (C) nella posizione desiderata e quindi serrare la vite.

Per impostare un'altezza corretta della seduta fare riferimento alle indicazioni fornite nella tabella seguente (pag. 21).

E' possibile regolare le caratteristiche di spinta della carrozzina variando la profondità dell'attacco (A) della ruota posteriore. Questo stesso metodo si utilizza per variare la dimensione delle ruote piroettanti.

ESTENSIONE TELAIO

1.



Utensili: chiave a brugola da 5 mm

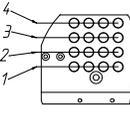
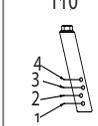
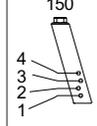
1. Per aumentare la stabilità della carrozzina e migliorare le caratteristiche di spinta - nel caso in cui, sulle ruote piroettanti, gravi parecchio peso - Rea™ Bellis™ prevede un'estensione del telaio già integrata nella struttura stessa. Il telaio può essere infatti allungato di 10 cm semplicemente allentando le tre viti (A).



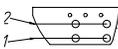
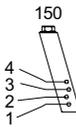
La vite (B) non deve essere svitata completamente: provvedere ad allentarla solo di qualche giro e quindi regolare il freno.

ALTEZZE DELLA CARROZZINA

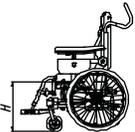
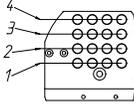
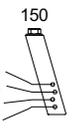
Spostando in avanti la ruota posteriore la carrozzina risulta più facile da spingere, ma aumenta anche il rischio di ribaltamento.

						
36	20"	4	3	125		
38,5	20"	3	1	125		
38,5	20"	3	3	150/140		
41	20"	2	1	150/140	3	125
41	20"	2	2	180	4	150/140
43,5	20"	1	1	200	1	125
43,5	20"	1			2	150/140
43,5	20"	1			3	180
43,5	20"	1			4	200
41	22"	3	1	150/140	3	125
41	22"	3	2	180	4	150/140
43,5	22"	2	1	200	1	125
43,5	22"	2			2	150/140
43,5	22"	2			3	180
43,5	22"	2			4	200
46	22"	1			1	180
46	22"	1			2	200
45	24"	2			1	150
46	24"	2			1	180
46	24"	2			2	200
48,5	24"	1			1	200

Bellis Transport

						
44,5	16"	2	1	200	1	125
44,5	16"	2			2	150/140
44,5	16"	2			3	180
44,5	16"	2			4	200
47	16"	1			1	180
47	16"	1			2	200

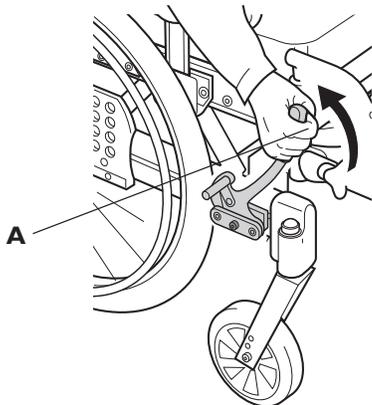
Bellis 150

						
38,5	20"	3	3	140	*	*
41	20"	2	1	140	3	*
41	20"	2	2	180	4	140
43,5	20"	1	1	200	1	*
43,5	20"	1	*	*	2	140
43,5	20"	1	*	*	3	180
43,5	20"	1	*	*	4	200
41	22"	3	1	140	3	*
41	22"	3	2	180	4	140
43,5	22"	2	1	200	1	*
43,5	22"	2	*	*	2	140
43,5	22"	2	*	*	3	180
43,5	22"	2	*	*	4	200
46	22"	1	*	*	1	180
46	22"	1	*	*	2	200
46	24"	2	*	*	1	180
46	24"	2	*	*	2	200
48,5	24"	1	*	*	1	200

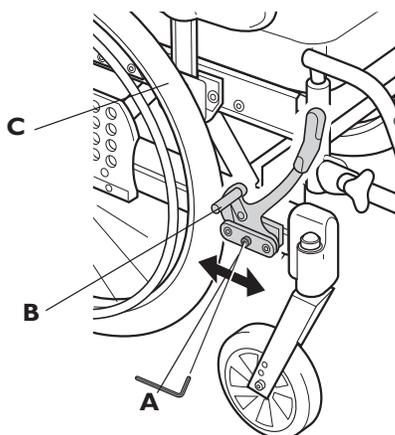
*= Non possibile in combinazione con porta pedana a 90°

FRENI

1.



2.



Utensili: chiave a brugola da 5 mm

Prima di tutto controllare che la pressione dei pneumatici sia corretta: leggere il valore stampigliato sul pneumatico.

1. Freno azionato dall'utente

Per attivare il freno basta tirare verso di sé la leva (A) del freno. Questo tipo di freno va utilizzato quando la carrozzina è già ferma e non per ridurne la velocità. Per azionare il freno della carrozzina occorre spingere la leva in avanti, mentre per disinserire il freno è sufficiente spostare la leva all'indietro (verso l'utilizzatore).

⚠ Attenzione al rischio di rimanere impigliati con le dita tra il perno di frenata e il pneumatico.

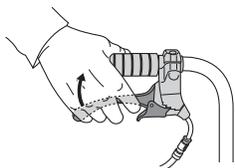
2. Per ottenere il corretto effetto frenante è necessario, a freno azionato, che il perno di frenata (B) vada a premere contro il pneumatico. Di conseguenza talvolta può rendersi necessaria una regolazione del freno. A tale scopo allentare la vite (A) e spostare l'attacco del freno nella posizione desiderata. A questo punto serrare la vite. Tra il perno (B) e il pneumatico (C) deve risultare una distanza di 15 mm.

⚠ Una regolazione inadeguata o l'utilizzo incorretto del freno compromettono l'efficacia dell'azione frenante.

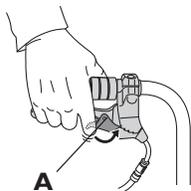
⚠ NB! Sul modello Rea™ Bellis™ non devono essere montate le prolunghes freno.

FRENO AZIONATO DA ASSISTENTE

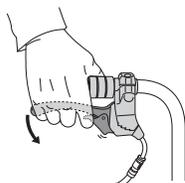
1.



2.



3.



1. Per frenare quando la carrozzina è in movimento: stringere entrambe le impugnature a leva, tirandole verso l'alto. In questo modo si provvederà ad azionare il freno.

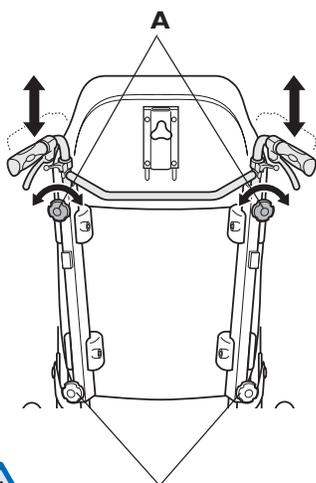
2. Per bloccare i freni: stringere l'impugnatura a leva tirandola verso l'alto e spostare ugualmente il nottolino di blocco (A) sempre verso l'alto. A questo punto rilasciare l'impugnatura.

3. Per disinserire i freni: stringere l'impugnatura a leva tirandola verso l'alto e il nottolino di blocco si sgancerà automaticamente.

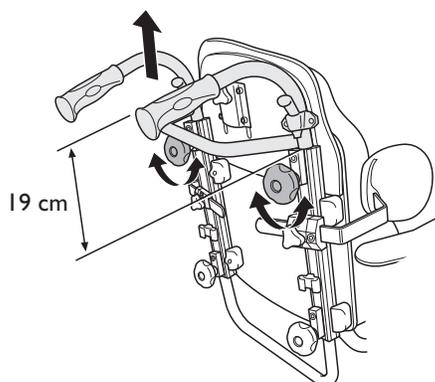
⚠ Una regolazione inadeguata o l'utilizzo incorretto del freno compromettono l'efficacia dell'azione frenante.

MANIGLIE DI SPINTA/MANIGLIONE DI SPINTA

I.



 **Non toccare questi volantini!**



I. Allentare i due volantini (A). L'altezza delle impugnature può essere regolata semplicemente tirando le stesse verso l'alto o spingendole verso il basso.



E' importante non confondere i volantini superiori e inferiori presenti sul retro dello schienale. I volantini inferiori bloccano lo schienale alla carrozzina e, qualora per errore venissero allentati, la sicurezza dell'ausilio potrebbe risultare compromessa!

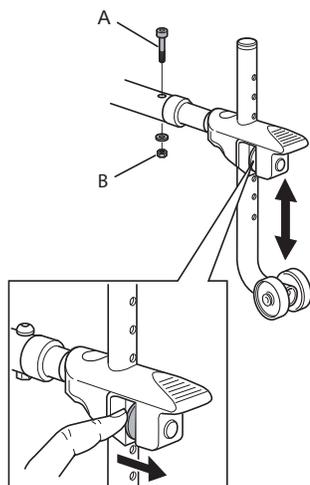


La staffa che sostiene le impugnature non deve essere tirata eccessivamente verso l'alto, in quanto la sporgenza massima rispetto al bordo superiore del relativo attacco non deve superare i 19 cm.

Fare attenzione a non rimanere impigliati con le dita tra le impugnature e gli attacchi del poggiatesta (se avete lo schienale tensionabile).

DISPOSITIVI ANTI-RIBALTAMENTO

I-2.



Utensili: Chiave a brugola da 5 mm
Chiave fissa da 10 mm

Il dispositivo antiribaltamento serve anche come aiuto ribaltamento. E' regolabile in altezza e la regolazione si esegue facilmente.

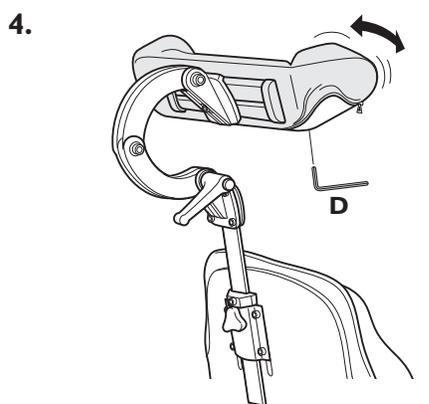
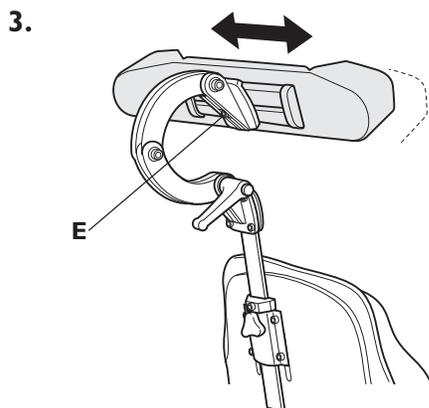
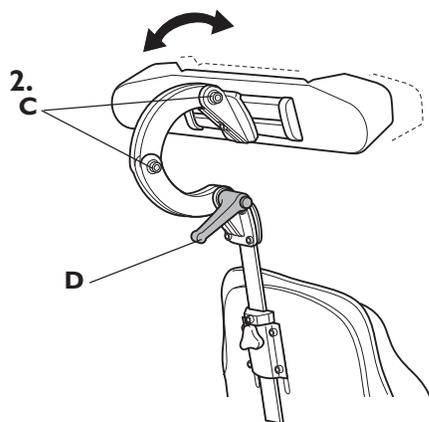
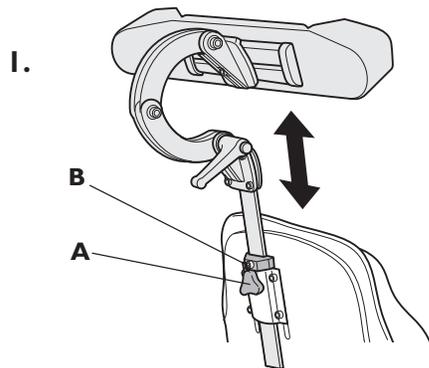
1. Sostituire i tappi in plastica di entrambi i tubi con quelli acclusi. Premere il dispositivo antiribaltamento sul tubo e fissatelo con la vite (A) ed il dado (B).
2. Agendo sul piolo a molla, selezionare l'altezza desiderata. Assicurarsi sempre che i pioli siano perfettamente alloggiati sulla "nuova posizione".



Non dimenticare mai di piegare verso il basso (attivare) il dispositivo antiribaltamento.

Accessori

POGGIATESTA



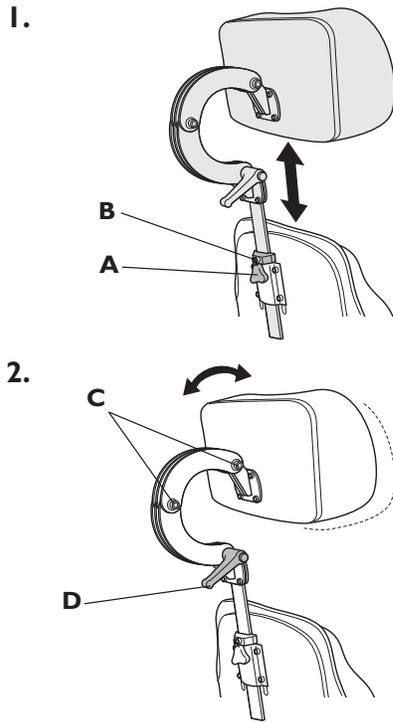
1. La regolazione dell'altezza del poggiatesta e l'estrazione dello stesso si effettuano con l'ausilio del volantino (A). La barra è dotata di "memoria" e registra le varie regolazioni effettuate. Allentare la vite (B), registrare e quindi serrare.

2. L'inclinazione e la profondità possono essere regolate con l'ausilio delle due viti (C) e dell'impugnatura (D). Allentare, registrare la posizione e infine serrare.

3. La regolazione laterale si effettua allentando la vite (E). Quindi registrare la posizione desiderata e serrare.

4. L'inclinazione delle alette si effettua allentando la vite (D). Quindi registrare la posizione desiderata e serrare.

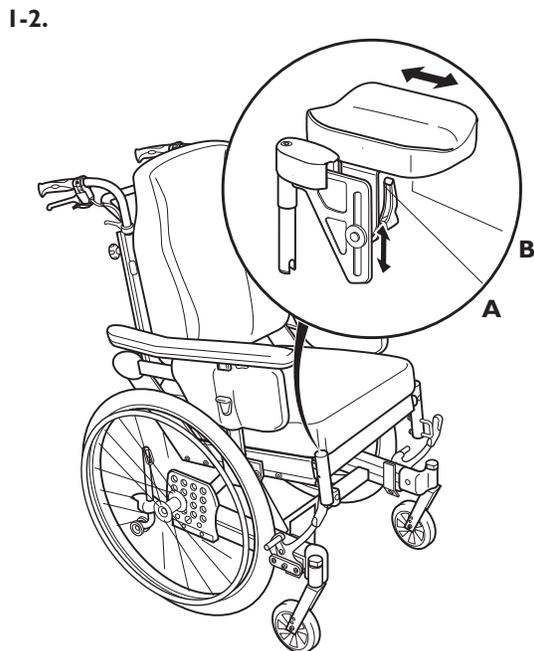
POGGIACOLLO



1. La regolazione dell'altezza del poggiacollo e l'estrazione dello stesso si effettuano con l'ausilio del volantino (A). La barra è dotata di "memoria" e registra le varie regolazioni effettuate. Allentare la vite (B), registrare la posizione desiderata e infine serrare.

2. L'inclinazione e la profondità possono essere regolate con l'ausilio delle due viti (C) e dell'impugnatura (D). Allentarle e registrare la posizione.

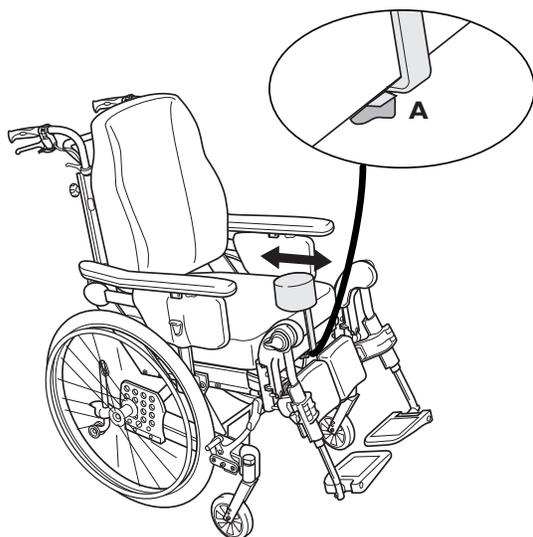
PEDANA AMPUTATI



1. Attaccare i portapedana spingendo il tubo nella parte superiore del portapedana dentro i tubi della carrozzina. Bloccare i portapedana ruotandoli verso l'interno.

2. Allentare la leva (A), di montaggio del cuscino, per regolare l'angolo e l'altezza del cuscino. Allentare la leva (B) posta sotto l'imbottitura, per regolare in profondità il supporto gamba.

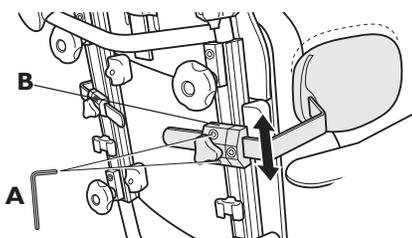
CUNEO DIVARICATORE



- I. La regolazione dell'altezza e la rimozione possono essere effettuate utilizzando la manopola (A).

SOSTEGNI PER IL BUSTO

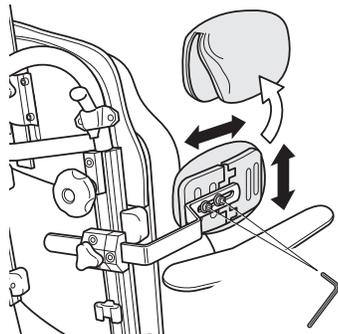
I.



SOSTEGNI PER IL BUSTO Multiregolabili

- I. La regolazione dell'altezza dei sostegni per il busto può essere eseguita allentando prima le viti (A) e poi spostando l'attacco (B) verso l'alto o verso il basso. Quindi ribloccare le viti (A).

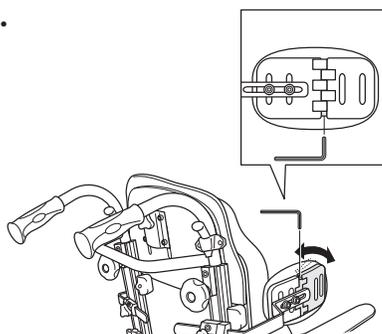
2a.



- 2a. Rimuovere la copertura e seguire le illustrazioni riportate sulla sinistra per:

- regolazione altezza

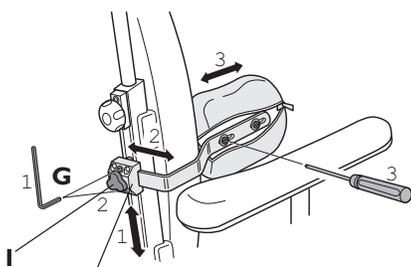
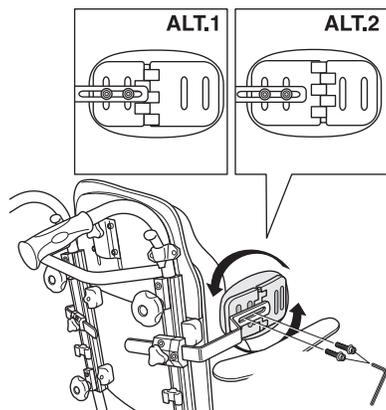
2b.



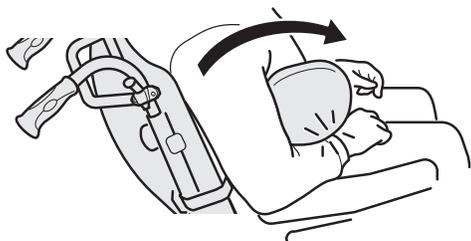
2b.

- inclinazione

2c.



H Utensili: chiave a brugola da 5 mm.



2c.

- piccolo sostegno laterale / ampio sostegno per il busto Alt.1
- ampio sostegno laterale / piccolo sostegno per il busto Alt.2

SOSTEGNI PER IL BUSTO

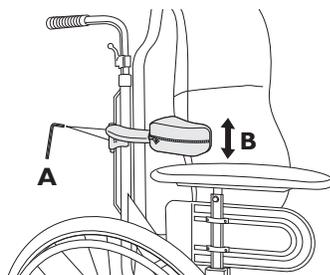
I sostegni per il busto sono regolabili in altezza, profondità e lateralmente.

1. Regolare l'altezza allentando prima le viti (G), spostando l'attacco (H) verso l'alto o verso il basso. Quindi serrare le viti (G).
2. E' possibile regolare lateralmente i sostegni per il busto allentando il volantino (I), quindi muovere i sostegni lateralmente fino ad ottenere la posizione desiderata e infine serrare nuovamente il volantino (I).
3. Per regolare la profondità dei sostegni per il busto, aprire la chiusura lampo del rivestimento, svitare le viti con cacciavite, quindi spostare i sostegni per il busto in avanti e indietro. Infine serrare le viti e richiudere la cerniera.
4. Per rimuovere il sostegno allentare il volantino (I) e tirare il sostegno prima lateralmente e poi verso l'esterno.



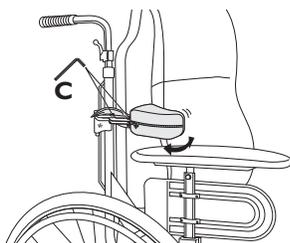
Regolando l'inclinazione dello schienale prestare attenzione a non rimanere impigliati con il braccio tra il sostegno per il busto e il bracciolo.

1.

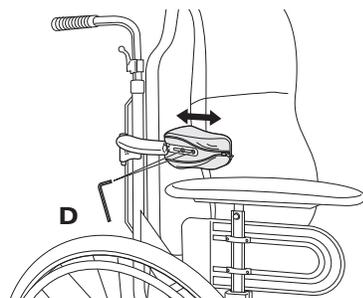


Utensili: chiave a brugola da 5 mm.

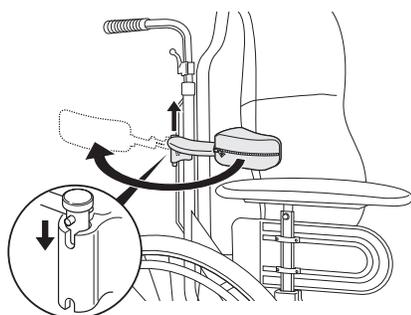
2.



3.



4.



SOSTEGNO PER IL BUSTO girevole

E' possibile regolare la posizione del sostegno per il busto in altezza, profondità, e lateralmente.

1. Regolare l'altezza allentando prima le viti a brugola (A) e successivamente muovendo simultaneamente la staffa (B) verso l'alto o verso il basso. Infine serrare le viti a brugola (A).

2. E' possibile regolare la posizione laterale del sostegno per il busto allentando le tre viti (C). Quindi muovere il sostegno lateralmente fino al raggiungimento della posizione desiderata e infine serrare le viti (C).

3. Per regolare la profondità del sostegno per il busto, aprire la lamina posta sullo stesso sostegno, quindi con un cacciavite allentare le viti (D) e muovere il sostegno avanti e indietro. Infine serrare le viti e richiudere la lamina.

4. Il sostegno per il busto può essere ruotato verso l'esterno e rimosso per evitare di cRea™ re impedimenti all'utilizzatore in fase di salita e discesa dalla carrozzina.

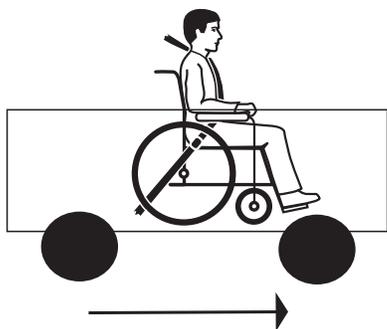
TRASPORTO IN AUTO DELLA CARROZZINA CON PAZIENTE SEDUTO

Invacare lavora costantemente per migliorare la sicurezza dei propri prodotti utilizzati quotidianamente dagli utenti in molteplici situazioni. Questo significa che, a partire dalla metà degli anni 90 Invacare ha fatto eseguire da organismi accreditati i crash test su diversi modelli di carrozzine manuali. In questo modo vogliamo informare i nostri clienti riguardo alla possibilità di trasportare all'interno di un veicolo utenti seduti sulla carrozzina che è stata appositamente studiata per questo scopo.

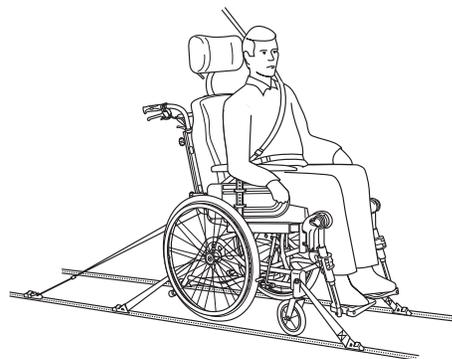
In primo luogo vogliamo precisare che è sempre più sicuro trasportare un paziente all'interno di un veicolo facendolo sedere sul sedile dell'auto, assicurandolo con l'apposita cintura di sicurezza. Invacare sconsiglia di utilizzare la carrozzina come sedile durante il trasporto in auto. Tuttavia siamo consapevoli del fatto che ci sono utenti e situazioni che non consentono lo spostamento dalla carrozzina. In questi casi, le norme di sicurezza presenti in questo manuale devono essere rigorosamente seguite per ridurre il rischio di infortuni al paziente in caso di incidente stradale.

La carrozzina è stata testata rispettando la Norma ISO 7176-19 "Ausili per la mobilità da utilizzare come sedili di veicoli a motore". Questo sta a significare che la carrozzina ha superato il test standard previsto - collisione frontale alla velocità di 48 Km/h con una decelerazione di 20 g e un manichino di 75 Kg. Il test ISO 7176-19 è stato sviluppato dalle autorità e dagli specialisti e stabilisce un livello minimo di qualità per le carrozzine in riferimento al loro trasporto all'interno di veicoli.

Questo standard viene aggiornato regolarmente tenendo conto delle variate condizioni di mercato, di conoscenze tecniche ed esperienza. Nella realtà un incidente differisce dalla situazione creata in un laboratorio durante un test per: velocità, angolo d' impatto, configurazione della carrozzina, peso dell'utente e decelerazione. Invacare declina ogni responsabilità delle conseguenze di un possibile incidente che coinvolga i propri prodotti. E' stato testato un prodotto in configurazione normale con le regolazioni "standard". Configurazioni e accessori che non sono adatti per il trasporto in auto sono elencati nei capitoli successivi.



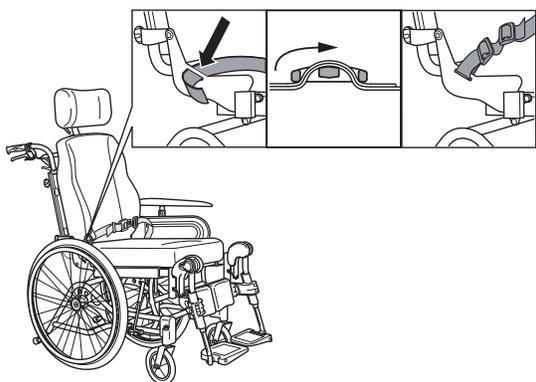
1. La carrozzina e l'utente devono essere trasportati con verso "fronte" alla direzione di moto. Tutti gli accessori/optionals quali vassoi, pelotte toracali, cunei divaricatori... dovrebbero essere tolti e messi nel bagagliaio fissati in tutta sicurezza per evitare che possano causare danni a persone o cose in caso di incidenti.



2. La carrozzina deve essere ancorata al veicolo con un sistema di ritenzione a 4 punti. L'utente deve mettersi una cintura a 3 punti che deve essere fissata al veicolo. Entrambe le cinture (quella a 4 e quella a 3 punti) devono essere conformi ed approvate secondo la ISO 10542-2.



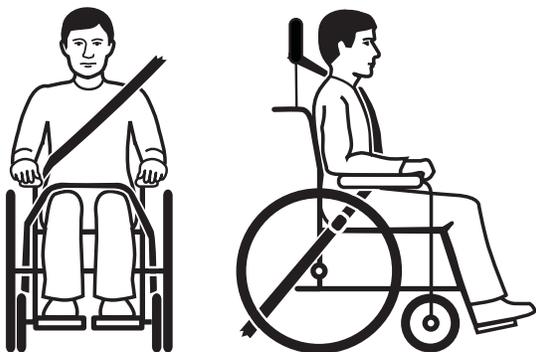
3. I punti su cui si devono fissare/agganciare i sistemi di ritenzione alla carrozzina sono evidenziati sul telaio dal simbolo del moschettone (vedi a lato).



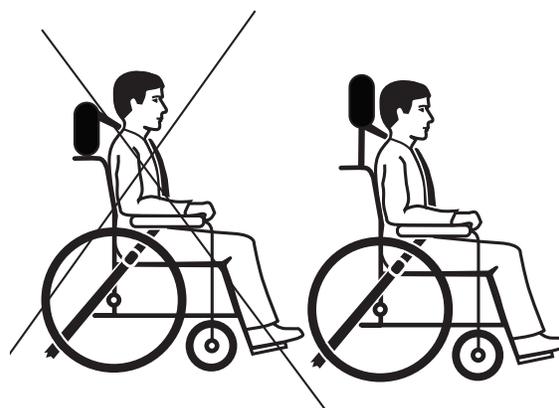
4. Per poter usare la carrozzina come sedile per l'utente durante il trasporto a bordo di veicoli, essa deve essere equipaggiata con la cintura pelvica.



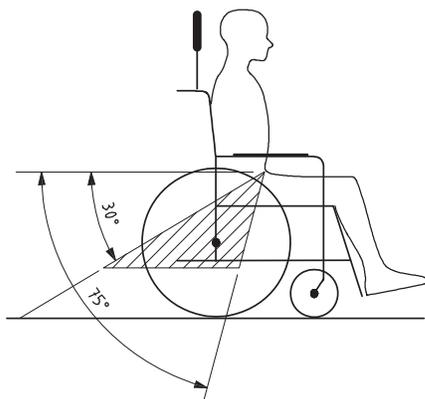
7. La cintura a 3 punti NON deve mai passare sopra le componenti esterne della carrozzina (ruote, braccioli...).



5. La cintura di sicurezza del veicolo deve essere messa quanto più stretta attorno al corpo dell'utente senza ovviamente portarne disagio. La parte superiore della cintura deve passare sopra le spalle dell'utente come illustrato in figura. La cintura non deve presentare parti arrotolate.

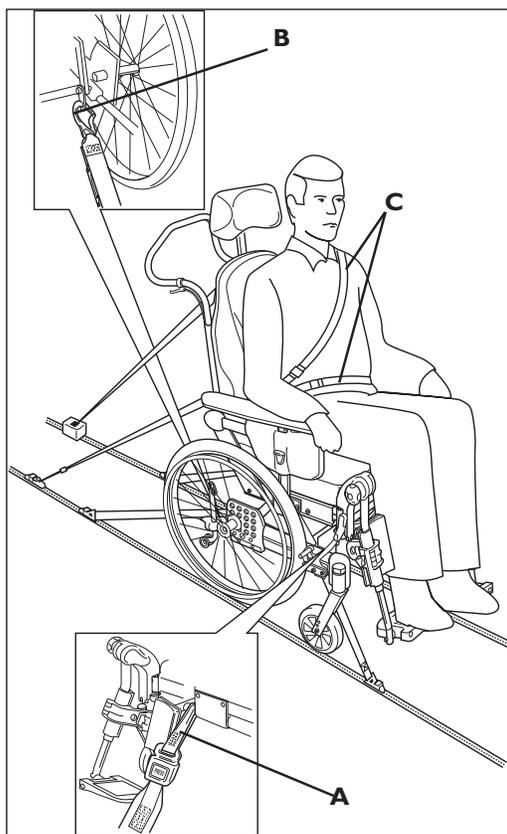


8. Si consiglia di usare sempre in poggiatesta e di posizionarlo come indicato a fianco.



6. La parte pelvica della cintura a 3 punti deve passare sopra le pelvi in modo tale da formare un angolo preferibilmente tra i 30° e 75° rispetto al terreno (vedere punto A figura a fianco).

METODI DI BRETELLAGGIO



Rea™ Bellis™

A. Bretellaggio anteriore con cinghie

1. Far passare le cinghie anteriori attorno alla parte bassa della struttura frontale della carrozzina e agganciarle dietro gli attacchi delle ruote piroettanti.
2. Sbloccare i freni e mettere in tensione le cinghie anteriori tirando indietro la carrozzina (agire da dietro). Azionare nuovamente i freni della carrozzina.

B. Sistemi di bretellaggio posteriore

1. Fissare i ganci a molla - situati sulle cinghie posteriori - al telaio, dietro la struttura orizzontale posteriore.
3. Serrare le cinghie.

C. Aggancio della cinghia a livello pelvico e della cintura di sicurezza

1. Accertarsi che la cinghia a livello pelvico prevista sulla carrozzina sia agganciata correttamente.
2. Assicurare il paziente e allacciare la cintura di sicurezza in corrispondenza dei tre punti previsti.

⚠ Se la carrozzina fosse sprovvista della cinghia a livello pelvico occorrerà fare accomodare il paziente sul sedile dell'autovettura.

⚠ I componenti della carrozzina non dovrebbero impedire il contatto della cintura di sicurezza con il corpo del paziente.

Rea™ Bellis™ Transit

A. Bretellaggio anteriore con cinghie

1. Far passare le cinghie anteriori attorno alla parte bassa della struttura frontale della carrozzina e agganciarle dietro gli attacchi delle ruote piroettanti.
2. Sbloccare i freni e mettere in tensione le cinghie anteriori tirando indietro la carrozzina (agire da dietro). Azionare nuovamente i freni della carrozzina.

B. Sistemi di bretellaggio posteriore

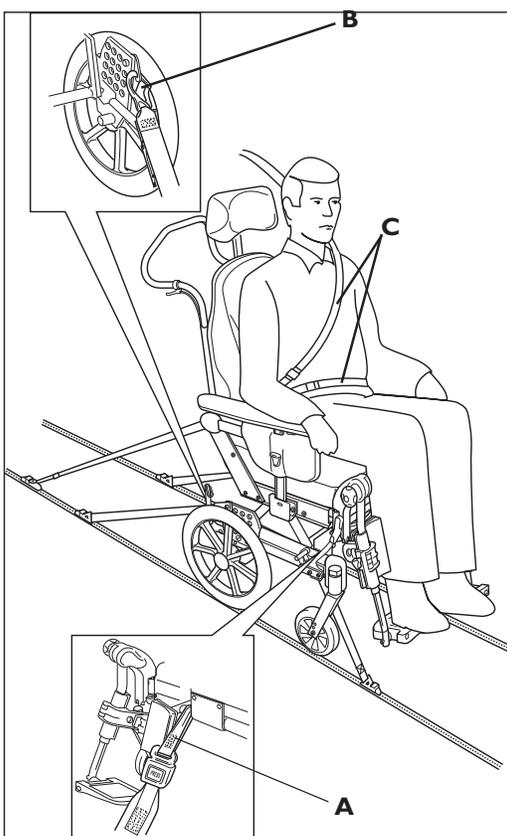
1. Fissare i ganci a molla - situati sulle cinghie posteriori - al telaio, dietro la struttura orizzontale posteriore.
3. Serrare le cinghie.

C. Aggancio della cinghia a livello pelvico e della cintura di sicurezza

1. Accertarsi che la cinghia a livello pelvico prevista sulla carrozzina sia agganciata correttamente.
2. Assicurare il paziente e allacciare la cintura di sicurezza in corrispondenza dei tre punti previsti.

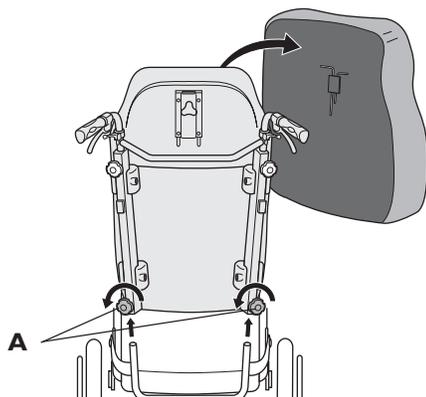
⚠ Se la carrozzina fosse sprovvista della cinghia a livello pelvico occorrerà fare accomodare il paziente sul sedile dell'autovettura.

⚠ I componenti della carrozzina non dovrebbero impedire il contatto della cintura di sicurezza con il corpo del paziente.

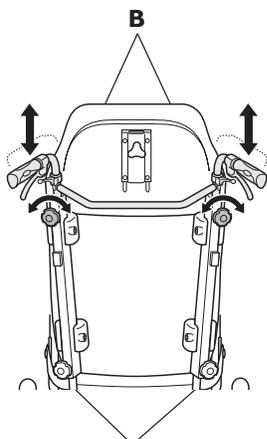


COME SMONTARE LA VOSTRA AZALEA PER TRASPORTARLA COME BAGAGLIO

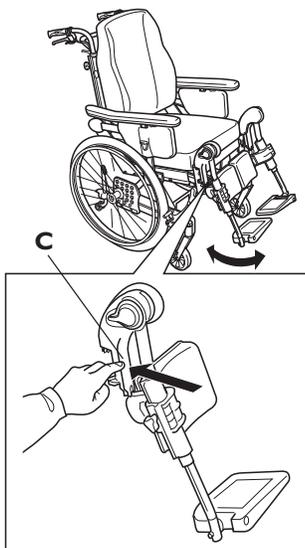
1.



2.



3.



La Carrozzina Rea™ Bellis™ si presta molto facilmente al trasporto.

1. Schienale

Togliere l'imbottitura dello schienale tirandolo in avanti e quindi staccando le fasce in velcro che lo tenevano fissato.

Allentare entrambi i volantini (A) e tirare lo schienale direttamente verso l'alto. Appoggiare lo schienale alla seduta, dove potrà rimanere durante il trasporto della carrozzina. Se possibile, rimuovere le impugnature di spinta. Fare attenzione ai cavi che partono dalla ruota posteriore e arrivano alle impugnature stesse.

Dopo aver tolto lo schienale e averlo posizionato sulla seduta verificare che i cavi pendano liberamente e non risultino impigliati.

2. Staffe impugnature di spinta

Allentare i due volantini (B). L'altezza delle impugnature può essere regolata semplicemente tirando le stesse verso l'alto o spingendole verso il basso.



E' importante non confondere i volantini superiori e inferiori presenti sul retro dello schienale. I volantini inferiori bloccano lo schienale alla carrozzina e, qualora per errore venissero allentati, la sicurezza dell'ausilio potrebbe risultare compromessa!

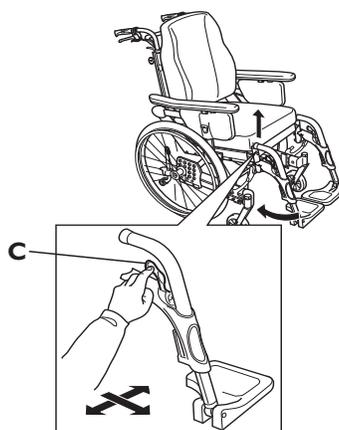


La staffa che sostiene le impugnature non deve essere tirata eccessivamente verso l'alto, in quanto la sporgenza massima rispetto al bordo superiore del relativo attacco non deve superare i 19 cm.

3. Porta pedane

Per liberare i porta pedane é necessario spingere la leva (C) in avanti e contemporaneamente ruotare i porta pedane verso l'esterno. A questo punto basta sollevare e togliere i porta pedane.

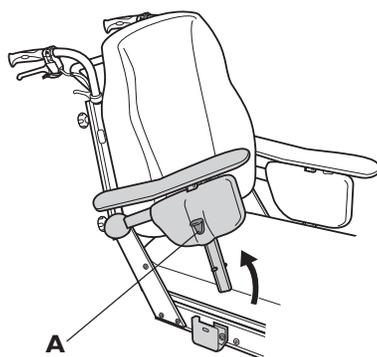
4.



4. Poggiapiedi

Per liberare i poggiapiedi è sufficiente spingere la levetta (D) in avanti o di lato ruotando contemporaneamente i poggiapiedi verso l'esterno. A questo punto basta sollevare e togliere i poggiapiedi.

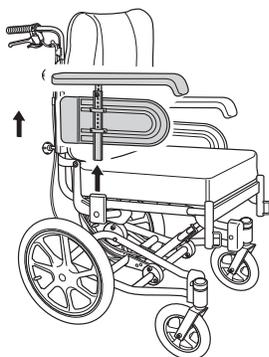
5a.



5a. Braccioli ribaltabili

Per estrarre i braccioli ribaltabili bisogna per prima cosa tirare verso l'alto la leva (A) e poi ribaltare verso l'indietro il bracciolo. A questo punto risulta molto facile la rimozione del bracciolo dalla carrozzina: basta tirare verso l'esterno fino al completo sgancio del bracciolo.

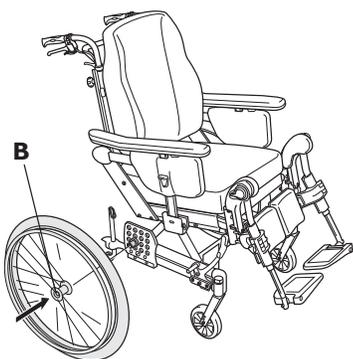
5b.



5b. Braccioli estraibile e regolabile in altezza

Sollevare i braccioli.

6.



6. Ruote posteriori

Per estrarre le ruote basta premere sul pulsante all'interno del mozzo della ruota e tirare verso l'esterno.

Istruzioni di sicurezza/tecniche di spinta

Raccomandiamo al personale qualificato a cui vi siete rivolti per l'acquisto della carrozzina di voler testare la stessa dopo aver operato le regolazioni necessarie, in base alla vostra corporatura e alle vostre esigenze specifiche. Ci auguriamo inoltre che il personale addetto vi abbia fornito le informazioni necessarie per consentirvi di utilizzare al meglio l'ausilio. Vi invitiamo, all'inizio, a servirvi della carrozzina con prudenza e ad acquisire familiarità con le possibilità da essa offerte e con le sue limitazioni d'uso.

Per salire sulla/scendere dalla carrozzina



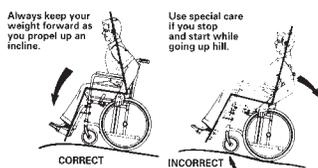
Portate la carrozzina il più vicino possibile alla superficie su cui desiderate sedervi. Azionate il freno. Togliete i braccioli o sollevateli – affinché non costituiscano un ostacolo – e rimuovete i poggiatesta (oppure ruotateli verso l'esterno). Evitate di appoggiarvi alle pedane per non far ribaltare la carrozzina.

Come allungarsi e sporgersi dalla carrozzina



Posizionate la carrozzina il più vicino possibile all'oggetto da raggiungere. Non azionate il freno (è preferibile muoversi all'indietro piuttosto che basculare).

Come salire un pendio



Gli utilizzatori più esperti saranno in grado di cavarsela da soli nel caso in cui dovessero affrontare una pendenza. Per non perdere il controllo ed evitare di ribaltarsi all'indietro è sempre necessario sporgersi in avanti durante la salita. Fate avanzare la carrozzina mediante piccoli colpi veloci sugli anelli corrimano, per mantenere una certa velocità e il controllo della direzione.

Come consiglio generale raccomandiamo di farvi aiutare se le pendenze sono particolarmente ripide.

Qualora aveste bisogno di fermarvi durante la salita è molto importante che evitate qualsiasi movimento brusco o repentino in avanti al momento della ripartenza; questo perché la carrozzina risulta già inclinata all'indietro e un movimento di questo tipo potrebbe farla ribaltare.

Come scendere un pendio.

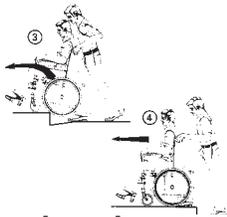
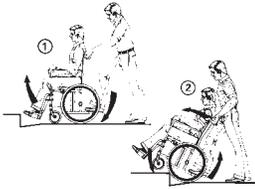


Vi raccomandiamo di farvi aiutare da una o più persone nel caso in cui doveste percorrere in discesa un pendio ripido e umido.

Vi invitiamo innanzi tutto a verificare la pendenza e ad accertarvi che questa non presenti rischi particolari, come ad esempio delle buche, tratti scivolosi etc.

Evitate nella maniera più assoluta di utilizzare il freno per rallentare: se adoperate il freno in una discesa le ruote si bloccano e la carrozzina rischia di sbandare bruscamente, ribaltarsi su un lato o fermarsi repentinamente, sbalzandovi fuori. Controllate sempre la velocità con l'ausilio degli anelli corrimano. Non dimenticate che questi possono riscaldarsi per effetto dell'attrito e provarvi delle scottature alle mani. Cercate, per quanto possibile, di scendere il pendio in linea retta, non cambiate direzione ed evitate di salire o scendere un pendio in diagonale.

Come salire su un marciapiede



Il metodo suggerito può essere messo in pratica con un assistente posizionato dietro la carrozzina; la sua presenza infatti conferisce molta sicurezza al paziente.

I consigli di seguito esposti sono rivolti all'assistente:

Figura 1) Sollevate il dispositivo antiribaltamento. Accertatevi che i piedi del paziente siano ben poggiati sulle pedane e non possano scivolare.

A questo punto inclinate la carrozzina all'indietro e spingetela in avanti, contro il marciapiede.

Figura 2) Abbassate la parte frontale della carrozzina sul marciapiede e portatevi quanto più vicino possibile alla carrozzina stessa prima di sollevarla.

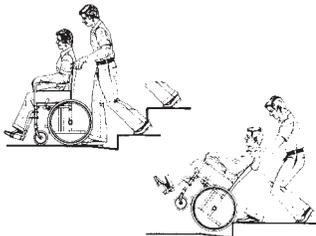
Figura 3) Sporgetevi in avanti e sollevate/fate scorrere la carrozzina sul bordo del marciapiede.

Figura 4) Fate scendere la carrozzina sul marciapiede in modo tale che il peso sia ripartito sulle 4 ruote. Assicuratevi che l'ausilio non arretri.

Come scendere da un marciapiede

Seguite la stessa procedura descritta sopra, ma nell'ordine inverso (fasi 4, 3, 2 e poi 1)

Marciapiedi - metodo alternativo



In generale questo metodo viene utilizzato da assistenti esperti, con una forza superiore alla media. Si tratta di un metodo che può essere utilizzato quando il marciapiede (o il gradino) sono bassi e rappresentano un ostacolo minimo da superare.

L'assistente affronta il marciapiede «in marcia indietro», ossia tirando la carrozzina fino a farla salire sul marciapiede stesso. E' importante che la posizione assunta dall'assistente sia corretta, per evitare il rischio di lesioni.

L'assistente provvede dunque a basculare la carrozzina all'indietro e a farla scorrere sul marciapiede. Occorre prestare un'attenzione particolare in caso di marciapiede umido o scivoloso.

Scale mobili

Evitate di affrontare le scale mobili con la carrozzina. Cercate l'ascensore più vicino.

Scale



Da parte nostra sconsigliamo, per quanto possibile, l'utilizzo della carrozzina per salire/scendere le scale e invitiamo a considerare una soluzione alternativa.

Ad ogni modo per la salita/discesa delle scale raccomandiamo di farvi aiutare da due persone. Il primo assistente si posiziona davanti alla carrozzina e afferra il telaio, mentre il secondo si porta dietro l'ausilio e impugna le manopole di spinta. Ripiegate verso l'alto il dispositivo antiribaltamento. Bilanciate la carrozzina sulle ruote posteriori fino a raggiungere il punto di equilibrio. Ora fate scorrere l'ausilio lungo le scale, un gradino dopo l'altro, lasciando che le ruote posteriori passino sul bordo di ogni scalino. Gli assistenti non devono appoggiarsi ai braccioli o alle pedane estraibili. E' importante che essi sollevino correttamente la carrozzina facendo forza sulle loro gambe e non gravando troppo sulla schiena, che deve mantenersi per quanto possibile dritta.

Garanzia

Viene fornita una garanzia di 2 anni a partire dalla data di consegna. La garanzia è valida dal giorno in cui l'ausilio viene consegnato al cliente finale. La garanzia non copre l'usura dei componenti quali ad esempio il rivestimento, gli pneumatici, i tubi, gli anelli corrimano, le ruote piroettanti ecc. Eventuali danni causati da comportamenti violenti, incuria o uso scorretto sono esclusi dalla garanzia. Eventuali danni legati all'utilizzo della carrozzina da parte di utilizzatori con peso superiore a quello indicato sulla targhetta dell'ausilio non vengono riconosciuti in garanzia.

Manutenzione

La carrozzina Rea™ Bellis™ è facile da mantenere pulita e in buono stato.

- Verificate settimanalmente tutti i componenti della carrozzina; qualora venissero riscontrati eventuali danni mettetevi subito in contatto con Invacare. Gli indirizzi e i recapiti telefonici utili sono riportati sul retro di copertina di questa guida.
- Viti e bulloni devono essere controllati regolarmente e serrati saldamente (è necessario eseguire questo tipo di controlli su tutte le parti smontabili).

Pulizia

Passare regolarmente le parti metalliche e il rivestimento con uno straccio umido. E' possibile utilizzare un detergente non aggressivo. Il rivestimento può eventualmente essere lavato a 40°, con un comune detersivo liquido o in polvere.

Lavaggio e Disinfezione

1. Rimuovere tutte le coperture sia libere che removibili e lavarle in lavatrice seguendo le specifiche istruzioni di lavaggio fornite per ciascun tipo di articolo.
2. Spruzzare la carrozzina con un prodotto detergente, ad esempio un prodotto di pulizia per autovetture con cera, e lasciarlo in posa il tempo necessario.
3. Risciacquare la carrozzina con un getto d'acqua a pressione alta o normale, a seconda della necessità. Non puntare il getto direttamente verso cuscinetti o fori di drenaggio. Se la carrozzina viene lavata all'interno di un macchinario, la temperatura dell'acqua non deve superare i 60 gradi C.
4. Spruzzare sulla carrozzina dell'alcohol come disinfettante.
5. Lasciare asciugare la carrozzina all'interno di un locale secco. Togliere i componenti dove di è depositata dell'acqua (ad esempio boccole). Se la carrozzina deve essere messa su una macchina sanificatrice, si raccomanda soffiare preventivamente con un compressore ad aria.

Ruote e pneumatici

- Pulire e ingrassare gli assi con una goccia d'olio.
- I pneumatici sono provvisti di valvole simili a quelle dei pneumatici montati sulle automobili e possono quindi essere gonfiati utilizzando lo stesso tipo di pompa.

La pressione consigliata per le ruote motrici è la seguente:

Pneumatici standard: 3.5 bar 50 psi

Pneumatici a profilo basso: 7.0 bar 90 psi

La pressione consigliata per le ruote piroettanti è la seguente:

(200 mm) 8" 4,0 bar

(150 mm) 6" 2,5 bar

Manutenzione tecnica

- Possono essere utilizzati unicamente i componenti originali o quelli approvati e conformi alle specifiche di Invacare.
- La manutenzione deve essere eseguita da un tecnico competente ed autorizzato o dal servizio assistenza di Invacare; una verifica sulla carrozzina va eseguita con cadenza annuale a cura di quest'ultimi. Gli indirizzi e i recapiti telefonici utili sono riportati sul retro di copertina di questa guida.

Collaudo

La carrozzina Rea™ Bellis™ è stata testata e omologata dall'Istituto Svedese per gli Handicap; la carrozzina è marcata CE conformemente a quanto previsto dalla Direttiva sugli apparecchi medicali.

Riciclaggio

La carrozzina Rea™ Assit è dotata dei seguenti componenti:

- Telaio
- Componenti in plastica
- Rivestimento
- Ruote, pneumatici e tubi
- Imballo

Telaio

Il telaio è Rea™ lizzato in acciaio interamente riciclabile. Il processo di riciclaggio dell'acciaio richiede solo il 20-25% dell'energia altrimenti necessaria alla produzione di nuovo acciaio.

La carrozzina Bellis™ è dotata di due pistoni a gas contenenti olio che devono essere smaltiti in conformità a quanto disposto dalle legislazioni nazionali in materia. All'atto dello smaltimento prestare la massima attenzione ai pistoni a gas in quanto altamente pressurizzati.

Componenti in plastica

I componenti in plastica della carrozzina sono Rea™ lizzati in termoplastica e, compatibilmente con la superficie del pezzo, sono contrassegnati con il marchio di riciclaggio. I principali componenti in plastica sono Rea™ lizzati in poliammide. E' consentito riciclare o bruciare questo materiale presso impianti o strutture appositamente predisposte e approvate.

Rivestimento

I rivestimenti sono Rea™ lizzati in fibra di poliestere, PUR o PVC. Il sistema più efficace per riciclare questi componenti è quello di bruciarli in strutture appositamente predisposte.

Ruote, pneumatici e tubi

- Gli anelli corrimano, i cerchioni, i raggi e il mozzo sono Rea™ lizzati in acciaio, acciaio inossidabile o alluminio e possono essere riciclati in conformità alle disposizioni summenzionate.
- Pneumatici e tubi sono Rea™ lizzati in gomma e anch'essi possono essere riciclati in conformità alle disposizioni suindicate.

Imballo

Tutto il materiale di imballo Invacare Rea™ AB è stato concepito e Rea™ lizzato in modo da garantire un'ottimale protezione del prodotto e ridurre gli scarti. Tutti i contenitori per l'imballo sono riciclabili.

Vi preghiamo di contattare il centro smaltimento più vicino per ottenere tutte le informazioni necessarie sullo smaltimento dei materiali suindicati.

Trattamento superficiale

Le superfici verniciate vengono trattate con vernici a base di poliestere. Alcuni componenti metallici vengono zincati. Le parti in alluminio non verniciato vengono anodizzate. I componenti in legno che sono visibili vengono verniciati/laccati.

Fabbricante:



Invacare Rea AB
Växjövägen 303 S-343 71 DIÖ SWEDEN

Distributori:

Belgium & Luxemburg:

Invacare nv, Autobaan 22, B-8210 Loppem
Tel: (32) (0)50 83 10 10, Fax: (32) (0)50 83 10 11
belgium@invacare.com

Danmark:

Invacare A/S, Sdr. Ringvej 37, DK-2605 Brøndby
Tel: (45) (0)36 90 00 00, Fax: (45) (0)36 90 00 01
denmark@invacare.com

Deutschland:

Invacare Aquatec GmbH, Alemannenstraße 10, D-88316 Isny
Tel: (49) (0)75 62 7 00 0, Fax: (49) (0)75 62 7 00 66
info@invacare-aquatec.com

Ulrich Alber GmbH, Vor dem Weissen Stein 21, D-72461
Albstadt-Tailfingen
Tel: (49) (0)7432 2006 0, Fax: (49) (0)7432 2006 299
info@ulrich-alber.de

European Distributor Organisation:

Invacare, Kleiststraße 49, D-32457 Porta Westfalica
Tel: (49) (0)57 31 754 540, Fax: (49) (0)57 31 754 541
edo@invacare.com

España:

Invacare SA, c/Areny s/n, Polígono Industrial de Celrà, E-17460
Celrà (Girona)
Tel: (34) (0)972 49 32 00, Fax: (34) (0)972 49 32 20
contactsp@invacare.com

France:

Invacare Poirier SAS, Route de St Roch, F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66, Fax: (33) (0)2 47 42 12 24
contactfr@invacare.com

Ireland:

Invacare Ireland Ltd, Unit 5 Seatown Business Campus, Seatown
Road, Swords, County Dublin - Ireland
Tel: (353) 1 810 7084, Fax: (353) 1 810 7085
ireland@invacare.com

Italia:

Invacare Mecc San s.r.l., Via dei Pini 62, I-36016 Thiene (VI)
Tel: (39) 0445 38 00 59, Fax: (39) 0445 38 00 34
italia@invacare.com

Nederland:

Invacare BV, Celsiusstraat 46, NL-6716 BZ Ede
Tel: (31) (0)318 695 757, Fax: (31) (0)318 695 758
nederland@invacare.com
cseede@invacare.com

Norge:

Invacare AS, Grensesvingen 9, Postboks 6230, Etterstad, N-0603
Oslo
Tel: (47) (0)22 57 95 00, Fax: (47) (0)22 57 95 01
norway@invacare.com
island@invacare.com

Österreich:

Invacare Austria GmbH, Herzog Odilostrasse 101, A-5310
Mondsee
Tel: (43) 6232 5535 0, Fax: (43) 6232 5535 4
info@invacare-austria.com

Portugal:

Invacare Lda, Rua Estrada Velha, 949, P-4465-784 Leça do Balio
Tel: (351) (0)225 1059 46/47, Fax: (351) (0)225 1057 39
portugal@invacare.com

Sverige & Suomi:

Invacare AB, Fagerstagatan 9, S-163 91 Spånga
Tel: (46) (0)8 761 70 90, Fax: (46) (0)8 761 81 08
sweden@invacare.com
finland@invacare.com

Switzerland:

Invacare AG, Benkenstrasse 260, CH-4108 Witterswil
Tel: (41) (0)61 487 70 80, Fax: (41) (0)61 487 70 81
switzerland@invacare.com

United Kingdom:

Invacare Limited, Pencoed Technology Park, Pencoed, Bridgend
CF35 5HZ
Switchboard Tel: (44) (0)1656 776200, Fax: (44) (0)1656 776201
Customer services Tel: (44) (0)1656 776222, Fax: (44) (0)1656
776220
UK@invacare.com